



KLEIN TOOLS

For Professionals... Since 1857®

Instructions for the Proper Use and Care of Klein® Lineman's Body Belts and Positioning Straps

Para español, vaya a la página 13.

Pour le français, allez à la page 25.

Introduction

This instruction manual explains how to use, inspect and maintain Klein lineman's body belts and positioning straps.

Klein manufactures a full line of lineman's body belts and positioning straps, designed to meet OSHA criteria for positioning applications.

Note: Klein's lineman's body belts are for positioning applications only and should not be used alone as a personal fall-arrest system, as defined under Subpart M of OSHA standard 1926.



Figure 1 OPE function.

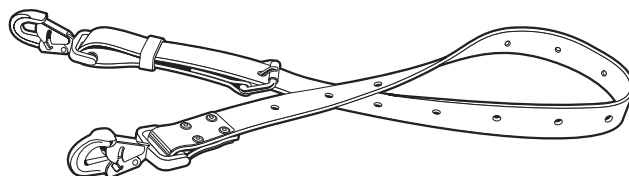
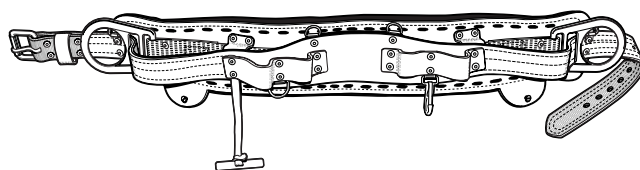
The positioning symbol shown in Figure 1 appears on warning tags attached to each body belt. This symbol identifies the belt's

Klein lineman's body belts are available in full-floating, semi-floating, or fixed styles. They combine the features of an OPE (occupational protective equipment) positioning belt with a specialized tool belt. They meet or exceed all OSHA regulations, which apply to positioning device systems, for power utilities (OSHA 1926.959) and telecommunications (OSHA 1910.268 and 1910.269). They also meet or exceed standards ASTM F 887, CSA Z259.1 and CSA Z259.11. Each belt is affixed with a permanent tag, which identifies model number, serial number, size, and date of manufacture.

Klein positioning straps are available in the following lengths: 5'8" (1.7 m), 6' (1.8 m), 6'6" (2.0 m), 7' (2.1 m), and 8' (2.4 m). They are designed to conform with OSHA standards 1910.268, 1910.269 and 1926.959.

All individuals who use Klein lineman's body belts and positioning straps must be instructed in how to use that equipment correctly. Also, they must read, understand and follow all instructions and warnings contained in this booklet or packed with the product before each use.

Note: For clarity, illustrations in this instruction booklet do not show any warning tags or labels, which are attached to each product.



▲ WARNING: Save these instructions. This equipment must not be used by anyone who has not read, understood and followed all the instructions and inspection procedures contained in this booklet. Failure to read, understand and follow all instructions may result in serious injury or death. Training and instruction review should be repeated at regular intervals by the user and his or her employer.



▲ WARNING

A fall could result in serious injury or death. Do not use unless properly trained. Read and follow all instructions and warnings.

Materials Used in Lineman's Body Belts & Positioning Straps

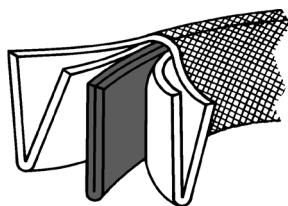
Klein-Kord®

The load-bearing material in Klein positioning straps is our exclusive Klein-Kord, an exceptionally strong, multi-ply filament nylon fabric that is neoprene-impregnated, folded, and vulcanized.

Klein-Kord is abrasion-resistant, non-conductive, virtually free from stretch, and flexible for ease of use and durability. It has excellent chemical resistance, and is virtually unaffected by creosote and other pole-treatment chemicals. In addition, its properties and wear characteristics remain essentially unchanged at temperatures up to 250°F (121°C).

Shown below is Klein's six-ply Klein-Kord, which is 1-3/4" (44 mm) wide. The center plies of Klein-Kord are red at the core. When the red plies appear, remove the strap from use immediately and replace it. This "early warning" feature is yet another safety measure provided by Klein Tools.

Note: The red center plies may become discolored in use. Therefore, visual inspection for wear before each use is mandatory.



Six-ply Klein-Kord with red center plies

Drop-Forged Steel

Klein D-rings and tongue buckles are made of drop-forged steel with a corrosion-resistant finish. All Klein hardware is tested to meet or exceed applicable OSHA standards.

Nylon Webbing

Klein uses a high-quality, commercial-grade nylon. The nylon webbing is impregnated with latex or resin for extra durability and abrasion resistance.

Leather

Rolled-edge, chrome-tanned leather is used for cushioning in all Klein lineman's belts. These cushions have sponge-rubber cores for added comfort. Other components, such as tool loops, are made of harness leather. Body pads are made of latigo leather, hand laced and stitched to the belt cushion.

Buckles and Billets

Klein lineman's belts have drop-forged, single-tongue buckles. Belt straps and billets are made of Klein-Kord. On top-of-the-line belts, straps are covered with harness leather.

▲ WARNING: Klein strongly recommends using fall-arrest protection when working at any elevated position. Therefore, independent fall-arrest equipment should be used in addition to Klein's body belts and positioning straps unless a competent person, as defined by OSHA, has determined that such fall-arrest equipment is not necessary or appropriate.

▲ WARNING: Klein's lineman's body belts and positioning straps are designed for positioning purposes only, and are not to be used for any other OPE function (such as fall arrest, suspension, or retrieval).

▲ WARNING: Klein strongly recommends that only Klein components be used with any Klein lineman's equipment. Klein components should NOT be interchanged with other components made by other manufacturers, because Klein cannot guarantee that components made by other manufacturers are properly designed or are free of defects in materials or workmanship.

Physical Properties of Materials*

Type of Material	Exposure to Excessive Heat	Exposure to Chemicals	Exposure to Molten Metal or Flame	Exposure to Paints or Solvents
Nylon	Poor resistance. Becomes brittle, has a shriveled brown appearance. Fibers will break when flexed. Weakens at 300°F (149°C).	Generally good resistance except around strong acids and phenolic compounds (phenol is present in coal tar and wood tar), which cause it to become brittle.	Poor resistance. Strands fuse together and form hard shiny spots. Has hard and brittle feel. Will not support combustion.	Generally offers good resistance. However, paint can penetrate into the weave and dry. This can cause webbing to become hard and brittle and can eventually break the fibers. Some solvents may affect fibers (see “Exposure to Chemicals”).
Klein-Kord®	Similar to nylon; however, neoprene will protect nylon fabric for a period of time.	Excellent resistance to hydrocarbons as used in wood treatment, due to neoprene.	Similar to nylon; however neoprene helps protect nylon fabric from welding splatter.	Excellent resistance; however, some strong solvents could soften neoprene and attack nylon.
Leather	Poor resistance. Excessive heat destroys strength. Will burn at 330°F (165°C). Dry leather slowly at room temperature.	Generally poor resistance. Chemicals tend to dry leather out.	Will burn; however, chrome leather is excellent protection against welding splatter.	Generally poor resistance. Chemicals tend to dry leather out.

* This chart shows the general physical qualities of the materials used in Klein lineman’s body belts and positioning straps. Due to the wide variety of conditions in the workplace, this information should only be considered as a general guide, and a qualified person should evaluate the specific applications and hazards to which the materials will be exposed.

If you need more information, call Klein Tools at 1-800-553-4676.

How to Select a Lineman's Body Belt

1. Know the job and regulations governing performance requirements for the equipment needed.

2. Select the belt style. Klein lineman's body belts are available in a choice of fixed, semi-floating and full-floating styles, and feature the choice of belt pad size. All Klein lineman's body belts have chrome-tanned leather cushions for greater comfort. Full-floating belts allow lateral movement of the D-rings during use. Semi-floating belts only allow lateral movement prior to wearing. Fixed-style belts are lightweight and the most economical.

3. Select the proper belt size. The comfort of a lineman's belt depends on the construction of the belt and the location of the D-rings. The D-rings should be located about 1" (25 mm) in front of the hip bones.

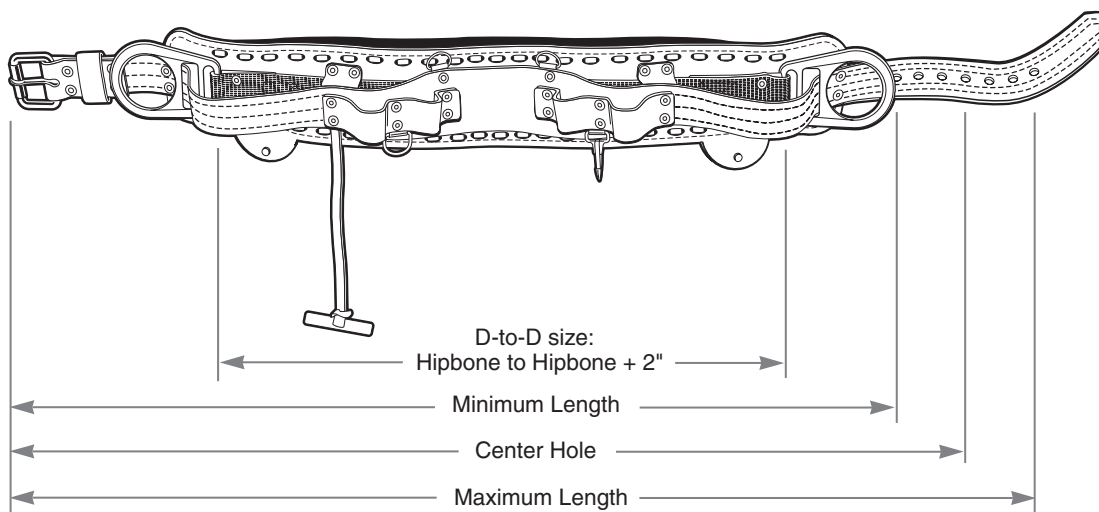
Never order Klein lineman's body belts by waist size. Always order Klein lineman's body belts by the desired distance between D-rings.

Figure 1



Size your body belt using a tape measure (Figure 1). To obtain the correct D-to-D (D-ring to D-ring) size, measure from hipbone to hipbone, and then add 2" (51 mm).

The Lineman's Belt Sizing Table (shown below) contains more information on selecting the proper belt size. For non-standard sizes, please call the Klein Tools Sales Department at 1-800-553-4676.



Lineman's Belt Sizing Table*

D-to-D Distance**	18D	19D	20D	21D	22D	23D	24D	25D	26D	27D	28D	29D	30D
Minimum Length	32 (81)	33 (84)	34 (86)	36 (91)	37 (94)	38 (97)	40 (102)	41 (104)	42 (107)	44 (112)	45 (114)	46 (117)	47 (119)
Center Hole Distance	36 (91)	37 (94)	38 (97)	40 (102)	41 (104)	42 (107)	44 (112)	45 (114)	46 (117)	48 (122)	49 (124)	50 (127)	51 (130)
Maximum Length	40 (102)	41 (104)	42 (107)	44 (112)	45 (114)	46 (117)	48 (122)	49 (124)	50 (127)	52 (132)	53 (135)	54 (137)	55 (140)

* All measurements are listed in inches and (cm). This table shows the maximum and minimum lengths and center-hole distances for the full range of standard D-to-D measurements. A belt sized for the proper D-to-D size will fit correctly with buckle tongue engaged in the center hole.

** The following D-to-D sizes can be special ordered: 19" (48 cm), 25" (64 cm), 27" (69 cm) and 29" (74 cm).

How to Use a Lineman's Body Belt

- 1.** These belts are for use **only** by individuals who have been properly trained and who are qualified to use this positioning equipment.
- 2.** Read all the warning labels and instructional materials provided with Klein's lineman's belts and related OPE equipment. They provide important information on usage and care. Leave all affixed labels in place, and keep all instructions for future reference.
- 3.** Buckle the belt securely around the waist. Be sure the buckle is fully closed, and the belt tab is in its keeper. A lineman's belt should fit snugly around the waist. If you cannot achieve a snug fit, replace the belt with one that fits properly.
- 4.** When using a lineman's belt, positioning D-rings should be equally spaced on either side of the lineman's body.
- 5.** Attach one end of the positioning strap (or other positioning connecting device) to one of the positioning D-rings.
- 6.** Pass the positioning strap around the pole (the positioning anchorage), and then attach the other end of the strap to the other positioning D-ring.
- 7.** Make sure by visual inspection that both snap hooks freely engage the positioning D-rings and that both keepers are closed completely.
- 8.** When properly connected, the positioning strap will not be twisted, and both snap hooks will face outward.
- 9.** Do not connect any tools, wires, or other snap hooks to the positioning D-rings.

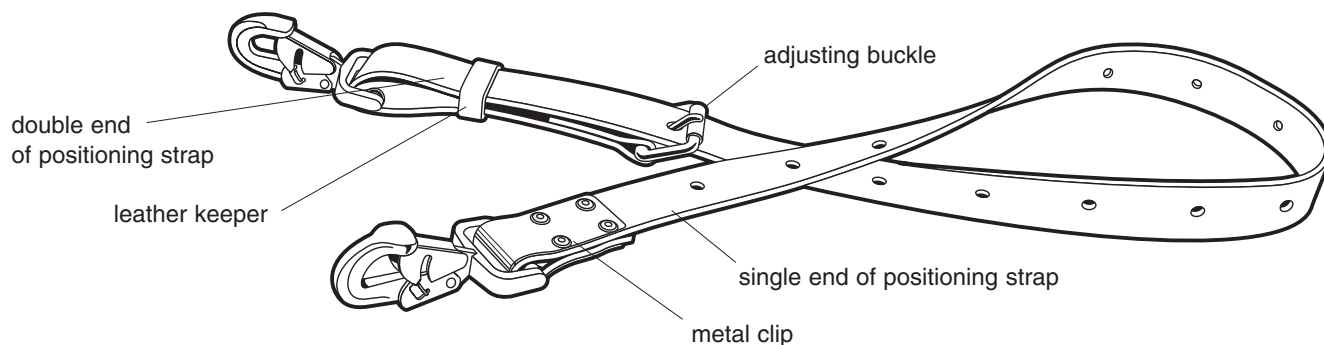
Note: See pages 6-7 for complete information on how to use a Klein positioning strap.

How to Select a Lineman's Positioning Strap

Depending on your application, choose a positioning strap that allows you to work at arms' length from the pole you'll be working on.

Lineman's positioning straps are available in five sizes and with two snap-hook styles: 5'8" (1.7 m), 6' (1.8 m), 6'6" (2.0 m), 7' (2.1 m), and 8' (2.4 m). For more information, see the following chart.

Cat. No. Klein-Lok® Series	Cat. No. Klein-Gard™ Series	Maximum Length	Minimum Length	Adjustable Range
KL5295L	KG5295L	5'8" (1.7 m)	3'10" (1.17 m)	1'10" (0.5 m)
KL5295-6L	KG5295-6L	6' (1.8 m)	4' (1.2 m)	2' (0.6 m)
KL5295-6-6L	KG5295-6-6L	6' 6" (2.0 m)	4'3" (1.3 m)	2'3" (0.7 m)
KL5295-7L	KG5295-7L	7' (2.1 m)	4'6" (1.35 m)	2'6" (0.8 m)
KL5295-8L	KG5295-8L	8' (2.4 m)	5'6" (1.7 m)	2'6" (0.8 m)



How to Use a Lineman's Positioning Strap

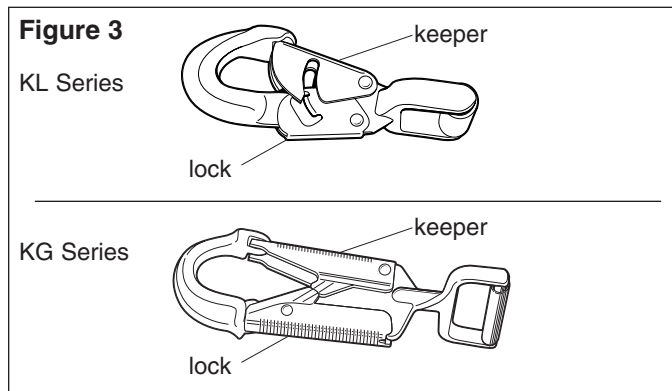
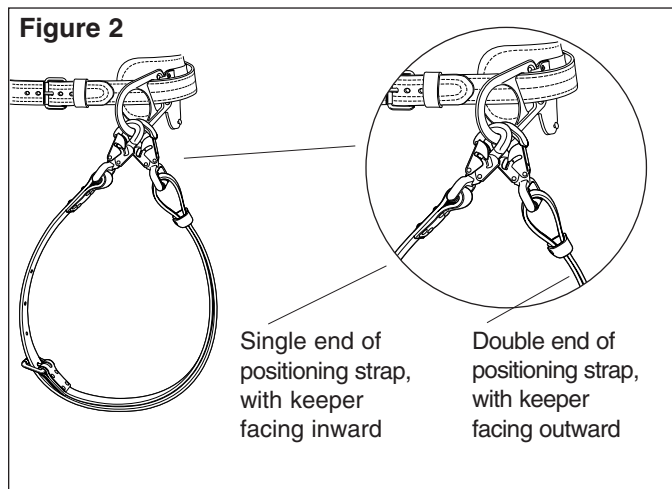
Note: The following instructions apply to right-handed people.

1. These positioning straps are for use **only** by individuals who have been properly trained and who are qualified to use this positioning equipment.

2. Before climbing a pole, make sure that both locking snap hooks of the positioning belt are attached to the left D-ring of the body belt.

Note: The snap hook closest to the body should be the snap hook on the positioning strap's double end. That snap hook should be engaged so that the keeper faces outward. The outer snap hook will be the snap hook on the positioning strap's single end. That snap hook should be engaged so that the keeper faces inward (see Figure 2).

Note: To engage or release the locking snap hook, depress both the keeper and the lock at the same time. This can easily be done with one free hand (see Figure 3).



How to Use a Lineman's Positioning Strap (continued)

- 3.** Upon reaching working position, plant both gaffs firmly into the pole, and hold onto the pole with both hands.
- 4.** Unsnap the outer snap hook whose keeper faces inward (that is, the snap hook on the single end of the positioning strap) with the left hand, while grasping the pole with the right hand.
- 5.** Pass the single end of the strap around the back of the pole to the right hand, while maintaining a firm grip on the pole.
- 6.** Carry the positioning strap to the right D-ring with the right hand, and fasten the snap hook so that the keeper faces outward.
- 7.** Make sure the positioning strap lies flat without twists against the pole, and that the buckle tongue is turned outward.
- 8.** Before placing your full weight on the positioning strap, **visually check** that each locking snap hook freely engages the D-ring and that the keepers are completely closed. **Never rely solely on the feel or sound of a snap hook engaging.**
- 9. Removing the positioning strap (before descending the pole).** Grasp the pole with the left hand and release tension on the positioning strap by moving the body slightly toward the pole.
- 10.** With the right hand, unfasten the snap hook on the single end of the positioning strap from the right D-ring.
- 11.** Pass the single end of the positioning strap around the back of the pole with the right hand until the strap can be grasped by the left hand.
- 12.** Now grasping the pole with the right hand, fasten the snap hook of the single end of the positioning strap to the left D-ring with the keeper facing in (above the snap hook that's already engaged).
- 13.** When the positioning strap is not being used for support, both ends should be fastened to the left D-ring (see Figure 2 on page 6).

Maintenance Procedures

A written log of all service and inspection dates for this equipment should be maintained by the company safety officer or other competent individual.

1. Clean and maintain equipment as recommended. Wash in warm water and mild detergent. Avoid harsh chemical agents such as degreasing compounds, turpentine, paint thinner, gasoline, and other solvents.

2. Inspect and lubricate all snap hooks after cleaning to make sure they operate properly and close securely. Use an all-purpose spray lubricant or light motor oil.

3. Maintain leather parts with Neat's-foot oil, saddle soap or equivalent to help prolong life. Let leather dry slowly at room temperature.

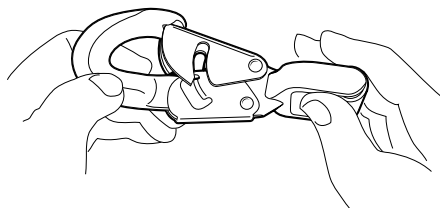
General Inspection Procedures

1. Check for wear and deterioration. Before each use, carefully inspect your OPE equipment for signs of wear or deterioration or evidence of impact loading. Visually inspect for loose threads, pulled rivets, burns, cuts, abrasions, or evidence of chemical or physical deterioration that may have weakened the material or assembly.

2. Inspect hardware for malfunctions and cracks, including belt buckles, D-rings, and positioning-strap snap hooks. Check that snap hooks are not distorted or cracked and that the keepers are free of burrs, functioning properly, clean, and not bent.

▲ WARNING: Should any unusual conditions be noted during the inspection which are not specified here, do not use the suspect equipment until a qualified individual has made a decision on its usability.

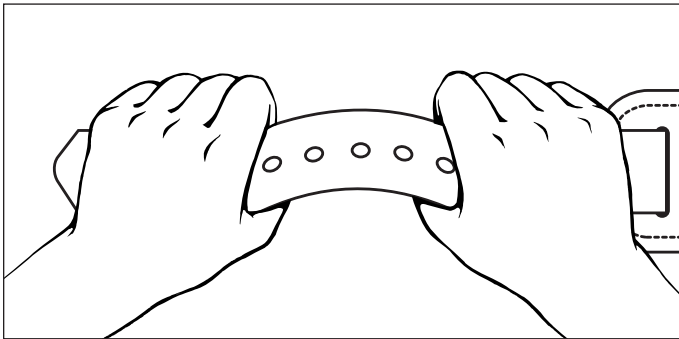
KL Style Shown



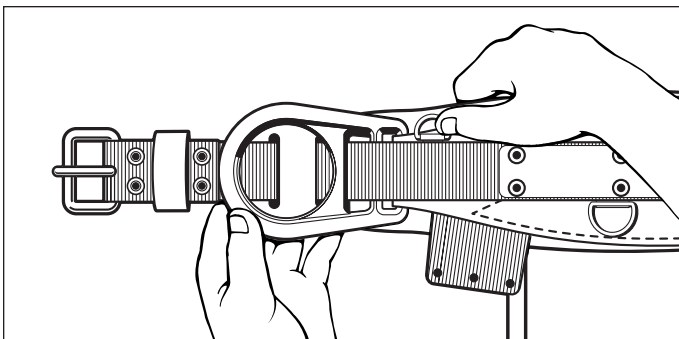
3. Destroy and replace all worn or damaged equipment. Immediately destroy and replace any OPE system component which does not pass inspection.

Inspection of Belts & Straps

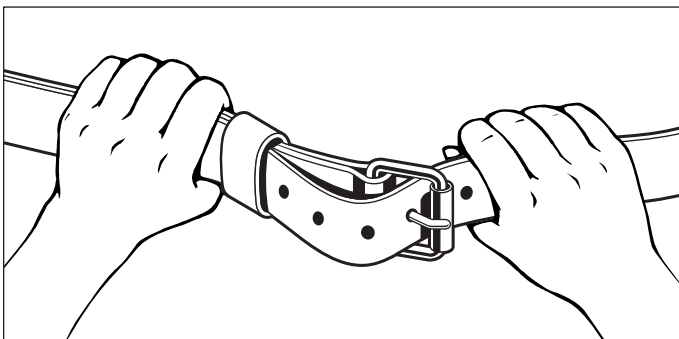
1. Straps, stitching and webbing. Check entire length of the strap for excessive wear. Inspect the tongue or billet end carefully. This end is subject to considerable wear as a result of repeated buckling and unbuckling of the belt. Also, check for torn or excessively enlarged buckle-tongue holes. Check stitching for broken, cut or pulled stitches. Check webbing for broken strands, which appear as tufts on the surface.



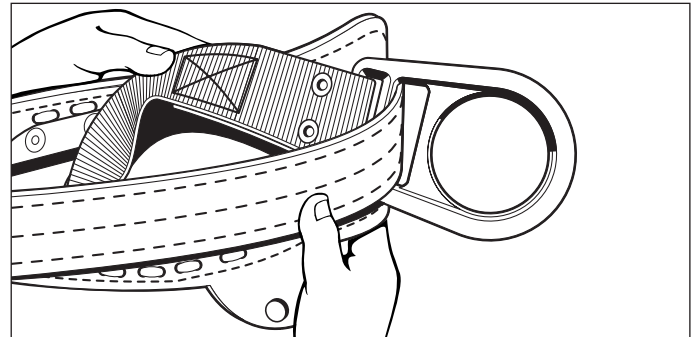
2. D-rings. Check all D-rings for distortion. Check D-ring attachment points for unusual wear or damaged fibers. Badly pitted D-rings could indicate chemical corrosion, and the equipment should be replaced immediately.



3. Tongue buckles. Check tongue buckles for distortion, sharp edges and cracks. The tongue should move freely and overlap the frame. Rollers should not be distorted and should roll freely.



4. Stitching or rivets at hardware attachment points. For stitching-attachment points, check that stitching is not broken, burned, cut or pulled. For riveted attachment points, check all rivets for tightness, especially those at D-ring wear pads. Badly-pitted rivets indicate chemical corrosion, and equipment should be replaced immediately.



5. Destroy and replace all worn or damaged OPE equipment. If any evidence of excessive wear, deterioration, or mechanical malfunction is observed, replace equipment immediately. **Never work with worn or damaged OPE equipment. Using damaged or worn equipment can cause serious injury or death.**

6. The inspector is the most important part of any inspection procedure. Check all equipment thoroughly and follow all safety procedures and guidelines. Do not take any shortcuts.

Important Note: OSHA specifies that all employers covered by the Occupational Safety and Health Act are responsible for inspection and maintenance of all tools and equipment used by employees — whether owned by the employees or by the company. Personal-protective equipment should be inspected before each use, and immediately removed from service if any sign of wear or damage is found.

▲ WARNING: If you note any unusual conditions during the inspection that are not specified here, do **NOT** use the suspect equipment until a qualified individual has made a decision on its usability.


Lineman's Equipment Warning Tags

Klein permanently attaches highly durable warning and instruction tags to its lineman's body belts and positioning straps.

If any of these tags become unattached, lost, or damaged, call Klein Tools, toll-free at 1-800-553-4676, for information on how to have the tags replaced free of charge.

▲ WARNING: Klein strongly recommends using fall-arrest protection when working at any elevated position. Therefore, independent fall-arrest equipment should be used in addition to Klein's body belts and positioning straps unless a competent person, as defined by OSHA, has determined that such fall-arrest equipment is not necessary or appropriate.

Tags for Lineman's Body Belts



For Positioning Use Only

C1b1.997

Read Other Side

WARNINGS

- Use this product for positioning only, **NOT** for fall arrest.
- If possible, the use of fall arrest equipment is **highly recommended** in addition to this belt.
- Assume the responsibility for determining that your belt is in good condition at all times.

B1-2.007

Read Other Side

INSTRUCTIONS

- **For personal** use only. **NOT** for towing or hoisting.
- Snap hooks attached to D-rings **must** have less than 3/4" (19mm) throat opening. **Never** attach ladder or rebar hooks onto D-rings.
- **Never** attach multiple snap hooks onto a D-ring.
- **Never** punch additional holes in or alter any belt or harness in any way.
- **Never** work without independent fall arrest protection if there is danger of a fall.

WARNINGS

- Do **NOT** use connecting devices made of leather or manila rope.
- **Never** use side D-rings for fall arrest.
- **Positioning anchorages** must support your weight plus any additional job related load.
- **Never** allow belt to come in contact with edged or pointed tools; or come near a radiator, steam pipe, stove, heater, engine exhaust pipe or other heat source.

Read Next Tag

INSTRUCTIONS

- **NOT** for recreational or sporting use.
- **Employer**— instruct employee as to proper use and warnings before use of equipment.
- **Read, understand and follow** all instructions and cautions attached to and/or packed with this and all occupational protective equipment before each use.
- Klein strongly recommends that Klein components **NOT** be interchanged with other components made by other manufacturers, because Klein cannot guarantee that other manufacturers' components are free of defects in materials or workmanship.

Read Next Tag

B1-2.1007

Read Other Side

INSTRUCTIONS

- For use by **properly trained professionals** only.
- **Only use** locking snap hooks.
- **OPE equipment must only** be used for the specific purpose for which it is designed and intended.
- OPE equipment **must be destroyed** if subjected to impact loading.
- **Always visually check that** all buckles are properly closed before each use.
- **Never** allow a positioning strap to become twisted before engaging D-ring.

INSTRUCTIONS

- **Always visually check that:** 1) each snap hook freely engages D-ring or anchor point, 2) keeper is completely closed with each use. **Never** rely solely on the feel or sound of a snap hook engaging.
- **Before each use check that:** 1) fabric or belt strap is free of burns, cuts, broken stitches or excessive wear, 2) rivets are not bent, loose or missing, 3) buckles and D-rings are not distorted or cracked, 4) if tongue buckle, tongue does not bind on buckle and buckle holes are not damaged, 5) **Remove from service, destroy and discard belt or harness if it fails inspection and replace immediately.**

Read Next Tag


Lineman's Equipment Warning Tags (continued)

Klein permanently attaches highly durable warning and instruction tags to its lineman's body belts and positioning straps.

If any of these tags become unattached, lost, or damaged, call Klein Tools, toll-free at 1-800-553-4676, for information on how to have the tags replaced free of charge.

▲ WARNING: Klein strongly recommends using fall-arrest protection when working at any elevated position. Therefore, independent fall-arrest equipment should be used in addition to Klein's body belts and positioning straps unless a competent person, as defined by OSHA, has determined that such fall-arrest equipment is not necessary or appropriate.

Tags for Lineman's Positioning Straps



**C6b1
997**

**Read
Other
Side**

For Positioning Use Only

- **Always** attach snap hooks to positioning D-rings on both sides of the belt or harness with keepers facing outward.
- **Never** attach multiple snap hooks onto a D-ring.
- **Never** allow a positioning strap to become twisted before engaging D-ring.

WARNINGS

WARNINGS

- **Never** attach multiple positioning straps together.
- **Never** attach a positioning strap back onto itself.
- Assume the responsibility for determining that your positioning strap is in good condition at all times.
- **Never** allow positioning strap to come in contact with edged or pointed tools, welding; or near a radiator, steam pipe, stove, heater, engine exhaust pipe, or other heat source.
- **Never** use a positioning strap which has worn to the point of showing the red-colored interior plies.

**Read
Next
Tag**

**C6b2
007**

**Read
Other
Side**

- **For human support only, NOT** for towing or hoisting material.
- **Never** disable locking keeper on hook, punch holes in or alter a positioning strap in any way.
- Use **only** with positioning belt or harness with positioning D-rings meeting government standards for intended use.
- Klein strongly recommends that Klein components NOT be interchanged with other components made by other manufacturers, because Klein cannot guarantee that other manufacturers' components are free of defects in materials or workmanship.

WARNINGS

WARNINGS

- **Before each use check that:** 1) unit is free of burns, cuts, abrasions, kinks, knots, broken strands and excessive wear, 2) hooks, buckle (and D-rings, if any) are not distorted or cracked, 3) hook keepers are free of burrs, functioning properly, clean, and not bent, 4) positioning strap has not worn to the point of showing the red-colored interior plies, 5) **Remove from service, destroy and discard unit if it does not pass this inspection and replace immediately.**

**Read
Next
Tag**

**C6b3.
997**

**Read
Other
Side**

- For use by **properly trained professionals only.**
- **OPE equipment must only** be used for the specific purpose for which it is designed and intended.
- Connecting devices **must be destroyed** if subjected to impact loading.
- **Always visually check that:** 1) each snap hook freely engages D-ring or anchorage, 2) keeper is completely closed with each use. **Never** rely solely on the feel or sound of a snap hook engaging.
- Make sure each hook is positioned so that its keeper is **never** load bearing.

WARNINGS

WARNINGS

- **Never** join two snap hooks together. They are **NOT** intended to be used that way, and could twist apart.
- **Never** work without independent fall arrest protection if there is danger of a fall.
- **Employer** — instruct employee as to proper use and warnings before use of equipment.
- **Read, understand and follow** all instructions and cautions attached to and/or packed with this and all occupational protective equipment before each use.

**Read
Next
Tag**



Instrucciones para el uso y cuidado apropiados de los cinturones de cuerpo y las correas de posicionamiento Klein® para reparador de líneas

Introducción

En este manual de instrucciones se explica cómo utilizar, inspeccionar y mantener los cinturones de cuerpo y las correas de posicionamiento Klein® para reparador de líneas.

Klein fabrica una línea completa de cinturones de cuerpo y correas de posicionamiento para reparador de líneas, diseñada para cumplir con los criterios de OSHA para aplicaciones de posicionamiento.

Nota: Los cinturones de cuerpo Klein® para reparador de líneas están diseñados solamente para aplicaciones de posicionamiento y no deben utilizarse solamente como un sistema personal de detención de caídas, tal como se define en la Subparte M de la norma OSHA 1926.



Figura 1

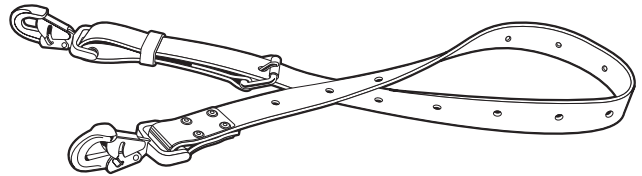
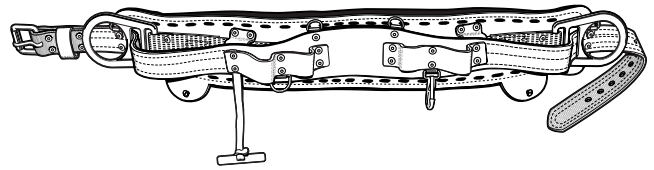
El símbolo de posicionamiento que se muestra en la Figura 1 aparece en las etiquetas de advertencia sujetadas en el cinturón de cuerpo. Este símbolo identifica la función del cinturón, un equipo de protección laboral.

Los cinturones de cuerpo Klein para reparador de líneas están disponibles en estilos de flotación completa, semiflotación o fijos. Combinan las características de un cinturón de posicionamiento de equipo de protección laboral (EPL) con un cinturón especial para herramientas. Los cinturones de cuerpo Klein para reparador de líneas cumplen o superan todas las normas de OSHA que se aplican a los sistemas de dispositivos de posicionamiento para empresas de servicios públicos de energía eléctrica (OSHA 1926.959) y telecomunicaciones (OSHA 1910.268 y 1910.269). También cumplen o exceden las normas ASTM F 887, CSA Z259.1 y CSA Z259.11. Cada cinturón tiene colocada una etiqueta permanente, que identifica el número de modelo, número de serie, tamaño y fecha de fabricación.

Las correas de posicionamiento Klein son ajustables y vienen en las siguientes longitudes: 1.73, 1.83, 1.98, 2.13 y 2.44 metros (5-2/3, 6, 6-1/2, 7 y 8 pies). Están diseñadas para cumplir con las normas OSHA 1910.268, 1910.269 y 1926.259.

Todas las personas que utilicen los cinturones de cuerpo y las correas de posicionamiento Klein para reparador de líneas deben recibir instrucciones sobre cómo utilizar correctamente ese equipo. Además, antes de cada uso, deben leer, entender y seguir todas las instrucciones y advertencias contenidas en este manual y todas las advertencias o instrucciones empaquetadas con el producto.

Nota: Para mayor claridad, en las ilustraciones de este manual de instrucciones no se muestran los rótulos o etiquetas de advertencia que están colocados en cada producto.



▲ ADVERTENCIA: Guarde estas instrucciones. Este equipo no debe ser utilizado por ninguna persona que no haya leído, entendido y seguido todas las instrucciones y procedimientos de inspección contenidos en este manual. Si no se leen, entienden y siguen todas las instrucciones, el resultado podría ser lesiones graves o la muerte. El usuario y su empleador deben repetir con regularidad la capacitación y la revisión de las instrucciones.



▲ ADVERTENCIA

Una caída podría causar lesiones graves o la muerte. No utilice el cinturón a menos que haya recibido capacitación adecuada. Lea y siga todas las instrucciones y advertencias.

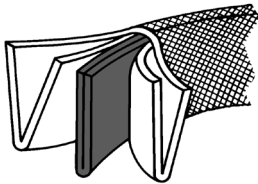
Klein-Kord®

El material de soporte de cargas de las correas de posicionamiento Klein es nuestro Klein-Kord exclusivo, una tela de nylon de filamentos multicapa excepcionalmente fuerte que está impregnada con neopreno, plegada y vulcanizada.

Klein-Kord es resistente a la abrasión, no conductor, flexible y prácticamente inestirable para brindar fácil uso y durabilidad. Tiene excelente resistencia a los productos químicos y prácticamente no es afectado por la creosota y otros productos químicos que se usan en el tratamiento de postes. Además, sus propiedades y características de desgaste permanecen esencialmente inalteradas a temperaturas de hasta 121°C (250°F).

A continuación se muestra el material Klein-Kord de seis capas de Klein, que tiene 44 mm (1-3/4 pulgada) de ancho. Las capas centrales de Klein-Kord son rojas en el núcleo. Cuando aparezcan las capas rojas, retire inmediatamente de servicio la correa y reemplácela. Esta característica de “aviso anticipado” es otra medida de seguridad proporcionada por Klein Tools.

Nota: Las capas centrales rojas pueden descolorarse con el uso. Por lo tanto, la inspección visual para comprobar si existe desgaste es obligatoria antes de cada uso. Es decir, vea y asegúrese personalmente que no haya capas desgastadas.



Klein-Kord de seis capas con capas centrales rojas

Acero forjado en caliente

Los anillos en D y las hebillas con clavillo Klein están hechos de acero forjado en caliente con un acabado resistente a la corrosión. Todos los herrajes Klein se someten a pruebas para asegurarse de que cumplan o superen las normas OSHA pertinentes.

Malla de nylon

Klein utiliza nylon de grado comercial de alta calidad. La malla de nylon está impregnada con látex o resina para dar más durabilidad y resistencia a la abrasión.

Cuero

Se utiliza cuero de borde laminado curtido al cromo para acojinar en todos los cinturones para reparador de líneas Klein. Estos cojines tienen núcleos de goma esponjosa para brindar comodidad adicional. Otros componentes de cuero, como por ejemplo los bucles para herramientas, están hechos de cuero para arneses. Las almohadillas de cuerpo están hechas de cuero de látigo, unidas a mano y cosidas al cojín de la correa.

Hebillas y correas de cinturón

Los cinturones Klein para reparador de líneas tienen hebillas de un solo clavillo forjadas en caliente. Las correas de cinturón están hechas de Klein-Kord. En los cinturones de calidad superior, las correas están cubiertas con cuero para arneses.

⚠ ADVERTENCIA: Klein recomienda enfáticamente la utilización de protección de detención de caídas cuando se trabaje en cualquier posición elevada. Por lo tanto, debe utilizarse equipo independiente de detención de caídas además de los cinturones de cuerpo y las correas de posicionamiento Klein, a menos que una persona competente, según la definición de OSHA, haya determinado que dicho equipo de detención de caídas no es necesario o apropiado.

⚠ ADVERTENCIA: Los cinturones de cuerpo y las correas de posicionamiento para reparador de líneas Klein están diseñados para propósitos de posicionamiento solamente y no deben utilizarse para ninguna otra función de equipo de protección laboral (como por ejemplo detención de caídas, suspensión o recuperación).

⚠ ADVERTENCIA: Klein recomienda enfáticamente que sólo se utilicen componentes Klein con todo equipo para reparador de líneas Klein. Los componentes Klein NO deben intercambiarse con otros componentes fabricados por otros fabricantes, ya que Klein no puede garantizar que los componentes fabricados por otros fabricantes estén diseñados apropiadamente ni que estén libres de defectos de materiales o de fabricación.

Propiedades físicas de los materiales*

Tipo de material	Exposición a calor excesivo	Exposición a productos químicos	Exposición a metal fundido o llamas	Exposición a pinturas o solventes
Nylon	Mala resistencia. Se vuelve quebradizo, tiene un aspecto marrón arrugado. Las fibras se rompen cuando se doblan. Se debilita a 149°C (300°F).	Generalmente, buena resistencia, excepto en presencia de ácidos fuertes y compuestos fenólicos (el fenol está presente en la brea de carbón y la brea de madera), los cuales hacen que se vuelva quebradizo.	Mala resistencia. Las hebras se funden entre sí y forman puntos brillantes duros. Tiene una sensación al tacto dura y quebradiza. No resiste la combustión.	Generalmente, ofrece buena resistencia. Sin embargo, la pintura puede penetrar en el ligamento y secarse. Esto puede hacer que la malla se vuelva dura y quebradiza, y en última instancia puede romper las fibras. Algunos solventes pueden afectar las fibras (consultar “Exposición a productos químicos”).
Klein-Kord®	Parecido al nylon; sin embargo, el neopreno protegerá la tela de nylon durante un período de tiempo.	Excelente resistencia a los hidrocarburos que se usan en el tratamiento de la madera; debido al neopreno.	Similar al nylon; sin embargo, el neopreno ayuda a proteger la tela de nylon contra las salpicaduras de soldadura.	Resistencia excelente; sin embargo, algunos solventes fuertes podrían ablandar el neopreno y atacar el nylon.
Cuero	Mala resistencia. El calor excesivo destruye la resistencia. Se quema a 165°C (330°F). Seque el cuero lentamente a temperatura ambiente.	Generalmente, mala resistencia. Los productos químicos tienden a secar el cuero.	Se quema; sin embargo, el cuero curtido al cromo es una protección excelente contra las salpicaduras de soldadura.	Generalmente, mala resistencia. Los productos químicos tienden a secar el cuero.

* En este cuadro se muestran las cualidades físicas generales de los materiales utilizados en los cinturones de cuerpo y las correas Klein para reparador de líneas. Debido a la amplia variedad de condiciones que pueden existir en el lugar de trabajo, esta información debe considerarse solamente como una guía general, y una persona calificada debe evaluar las aplicaciones y peligros específicos a los que los materiales estarán expuestos.

Si necesita más información, llame a Klein Tools al 1-800-553-4676.

Cómo seleccionar un cinturón de cuerpo para reparador de líneas

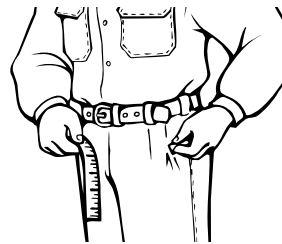
1. Conozca el trabajo y las normas que rigen los requisitos de rendimiento del equipo necesitado.

2. Seleccione el estilo de cinturón. Los cinturones de cuerpo Klein para reparador de líneas están disponibles en varios estilos fijos, semiflotantes y completamente flotantes, con diversas características de cinturón, como tamaño de la almohadilla. Todos los cinturones de cuerpo Klein para reparador de líneas tienen cojines de cuero curtido al cromo para brindar mayor confort. Los cinturones completamente flotantes permiten el movimiento lateral de los anillos en D durante el uso. Los cinturones semiflotantes permiten solamente el movimiento lateral antes de ponérselos. Los cinturones de estilo fijo son livianos y los más económicos.

3. Seleccione el tamaño de cinturón adecuado. La comodidad de un cinturón para reparador de líneas depende de su construcción y de la ubicación de sus anillos en D. Los anillos en D deben estar ubicados aproximadamente a 1 pulgada (25 mm) delante de los huesos de la cadera.

Nunca pida cinturones de cuerpo Klein para reparador de líneas por el tamaño de la cintura. Los cinturones de cuerpo Klein para reparador de líneas deben pedirse siempre por la distancia deseada entre los anillos en D.

Figura 1



Mida el tamaño de su cinturón de cuerpo utilizando una cinta para medir (Figura 1). Para obtener el tamaño correcto de D a D (anillo en D a anillo en D), mida de hueso de la cadera a hueso de la cadera y añada 2 pulgadas (51 mm).

La tabla de tamaños de cinturón para reparador de líneas (que aparece en esta página) contiene más información sobre la selección del tamaño de cinturón apropiado. Para tamaños que no sean estándar, tenga la amabilidad de llamar al Departamento de Ventas de Klein Tools al 1-800-553-4676.

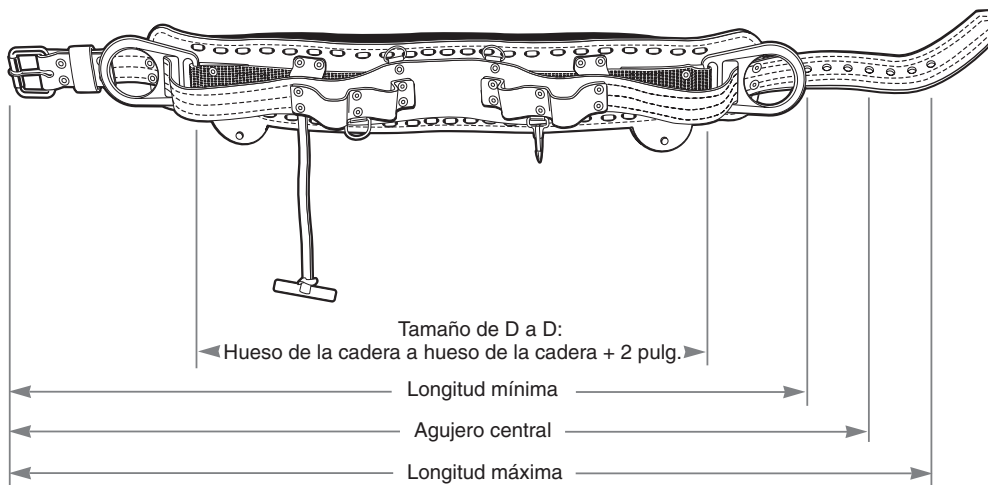


Tabla de tamaños de cinturón para reparador de líneas*

Distancia de D a D**	18D (46)	19D (48)	20D (51)	21D (53)	22D (56)	23D (58)	24D (61)	25D (64)	26D (66)	27D (69)	28D (71)	29D (74)	30D (76)
Longitud mínima	32 (81)	33 (84)	34 (86)	36 (91)	37 (94)	38 (97)	40 (102)	41 (104)	42 (107)	44 (112)	45 (114)	46 (117)	47 (119)
Distancia al agujero central	36 (91)	37 (94)	38 (97)	40 (102)	41 (104)	42 (107)	44 (112)	45 (114)	46 (117)	48 (122)	49 (124)	50 (127)	51 (130)
Longitud máxima	40 (102)	41 (104)	42 (107)	44 (112)	45 (114)	46 (117)	48 (122)	49 (124)	50 (127)	52 (132)	53 (135)	54 (137)	55 (140)

* Todas las medidas están en pulgadas y los centímetros están entre paréntesis. Esta tabla muestra las longitudes máximas y mínimas y la distancia al agujero central para la gama completa de medidas estándar de D a D. Un cinturón con la medida para el tamaño de D a D apropiado quedará ajustado correctamente con el clavillo de la hebilla acoplado en el agujero central.

** Los siguientes tamaños de D a D pueden ordenarse a pedido especial: 19" (48 cm), 25" (64 cm), 27" (69 cm), y 29" (74 cm).

Cómo utilizar un cinturón de cuerpo para reparador de líneas

1. Estos cinturones están diseñados para ser utilizados solamente por personas que hayan recibido entrenamiento apropiado y que estén calificadas para utilizar este equipo de posicionamiento.
2. Lea todas las etiquetas de advertencia y materiales instructivos que se proporcionan con el cinturón Klein para reparador de líneas y el equipo de protección laboral relacionado. Proporcionan información importante sobre el uso y cuidado. Deje puestas todas las etiquetas que estén colocadas y guarde todos los materiales instructivos para referencia futura.
3. Abroche firmemente con la hebilla el cinturón alrededor de la cintura. Asegúrese de que la hebilla esté completamente cerrada y de que la lengüeta del cinturón esté en su fijador. Un cinturón para reparador de líneas debe quedar perfectamente ajustado alrededor de la cintura. Si no puede lograr un ajuste perfecto, reemplace el cinturón con uno que quede ajustado apropiadamente.
4. Cuando utilice un cinturón para reparador de líneas, los anillos en D de posicionamiento deben estar separados por igual en los dos lados del cuerpo del reparador de líneas.
5. Acople un extremo de la correa de posicionamiento (u otro dispositivo de conexión de posicionamiento) en uno de los anillos en D de posicionamiento.
6. Pase la correa de posicionamiento alrededor del poste (el anclaje de posicionamiento) y luego acople el otro extremo de la correa al otro anillo en D de posicionamiento.
7. Asegúrese mediante inspección visual de que los dos ganchos de presión se acoplen libremente en los anillos en D de posicionamiento y de que ambos fijadores estén cerrados completamente.
8. Cuando esté conectada apropiadamente, la correa de posicionamiento no estará retorcida y ambos ganchos de presión estarán orientados hacia afuera.
9. No conecte ninguna herramienta, alambre u otros ganchos de presión a los anillos en D de posicionamiento.

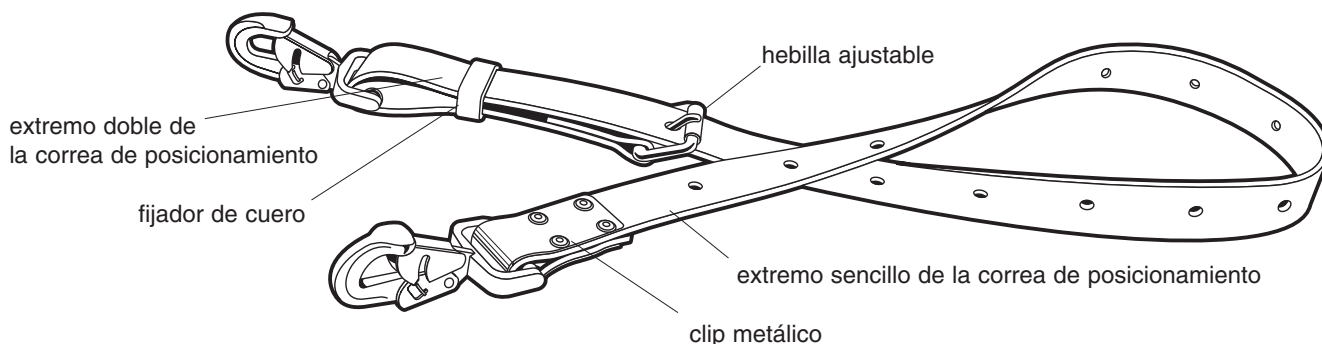
Nota: Vea las páginas 18 y 19 para obtener información completa sobre cómo utilizar una correa de posicionamiento Klein.

Cómo seleccionar una correa de posicionamiento para reparador de líneas

Dependiendo de la aplicación deseada, seleccione una correa de posicionamiento que le permita trabajar a una distancia del poste en el que vaya a trabajar que sea igual a la longitud del brazo.

Las correas posicionadoras de instalador de líneas están disponibles en cinco tamaños y con dos estilos de ganchos de presión: 1.73, 1.83, 1.98, 2.13 y 2.44 metros (5-2/3, 6, 6-1/2, 7 y 8 pies). Para obtener más información, consulte el siguiente cuadro.

No. de cat. Serie Klein-Lok®	No. de cat. Serie Klein-Gard™	Longitud máxima	Longitud mínima	Intervalo ajustable
KL5295L	KG5295L	5'8" (1.7 m)	3'10" (1.17 m)	1'10" (0.5 m)
KL5295-6L	KG5295-6L	6' (1.8 m)	4' (1.2 m)	2' (0.6 m)
KL5295-6-6L	KG5295-6-6L	6' 6" (2.0 m)	4'3" (1.3 m)	2'3" (0.7 m)
KL5295-7L	KG5295-7L	7' (2.1 m)	4'6" (1.35 m)	2'6" (0.8 m)
KL5295-8L	KG5295-8L	8' (2.4 m)	5'6" (1.7 m)	2'6" (0.8 m)



Cómo utilizar una correa de posicionamiento para reparador de líneas

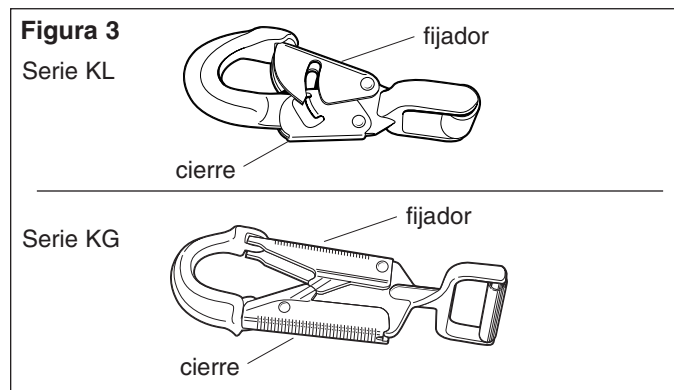
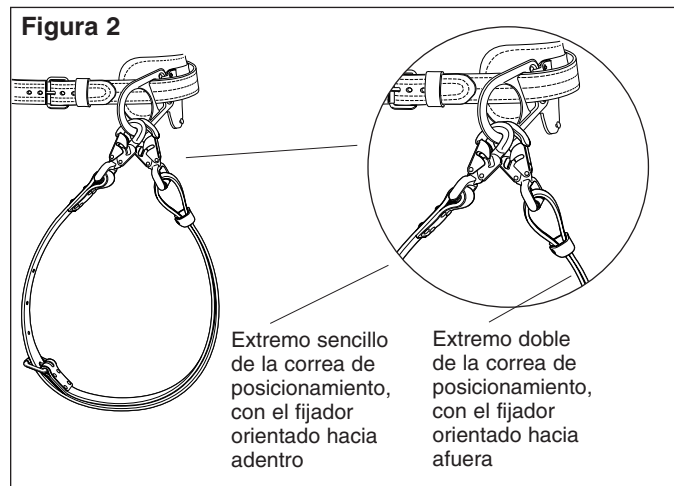
Nota: Las siguientes instrucciones tienen aplicación a personas diestras.

1. Estas correas de posicionamiento están diseñadas para ser utilizadas **solamente** por personas que hayan recibido capacitación apropiada y que estén calificadas para utilizar este equipo de posicionamiento.

2. **Antes de subir a un poste**, asegúrese de que los dos ganchos de presión de fijación del cinturón de posicionamiento estén acoplados al anillo en D izquierdo del cinturón de cuerpo.

Nota: El gancho de presión más cercano al cuerpo debe ser el gancho de presión que está en el extremo doble de la correa de posicionamiento. Ese gancho de presión debe estar acoplado de manera que el fijador esté orientado hacia afuera. El gancho de presión exterior será el gancho de presión que está en el extremo sencillo de la correa de posicionamiento. Ese gancho de presión debe estar acoplado de manera que el fijador esté orientado hacia adentro (vea la Figura 2).

Nota: Para acoplar o soltar el gancho de presión de fijación, oprima el fijador y el cierre simultáneamente. Esto puede hacerse fácilmente con una mano libre (vea la Figura 3).



Cómo utilizar una correa de posicionamiento para reparador de líneas (cont.)

- 3.** Cuando llegue a la posición de trabajo, plante firmemente los dos garfios en el poste y agárrelos del poste con las dos manos.
- 4.** Desacople el gancho de presión exterior, cuyo fijador está orientado hacia adentro (es decir, el gancho de presión que está en el extremo sencillo de la correa de posicionamiento) con la mano izquierda, mientras agarra el poste con la mano derecha.
- 5.** Pase el extremo sencillo de la correa alrededor de la parte de atrás del poste hasta la mano derecha, mientras mantiene un agarre firme del poste.
- 6.** Lleve la correa de posicionamiento hasta el anillo en D derecho con la mano derecha y sujete el gancho de presión de manera que el fijador esté orientado hacia afuera.
- 7.** Asegúrese de que la correa de posicionamiento esté plana y sin torceduras contra el poste, y de que el clavillo de la hebilla esté girado hacia afuera.
- 8.** Antes de poner todo su peso en la correa de posicionamiento, **asegúrese visualmente** de que cada gancho de presión de fijación se acople libremente en el anillo en D y de que los fijadores estén completamente cerrados. **Nunca confíe únicamente en la sensación o el sonido de un gancho de presión al acoplarse.**
- 9. Remoción de la correa de sujeción (antes de bajar del poste).** Agarre el poste con la mano izquierda y reduzca la tensión de la correa de posicionamiento moviendo el cuerpo ligeramente hacia el poste.
- 10.** Con la mano derecha, suelte el gancho de presión que está en el extremo sencillo de la correa de posicionamiento del anillo en D derecho.
- 11.** Pase el extremo sencillo de la correa de posicionamiento alrededor de la parte de atrás del poste con la mano derecha hasta que la correa pueda agarrarse con la mano izquierda.
- 12.** Ahora, agarrando el poste con la mano derecha, sujete el gancho de presión que está en el extremo sencillo de la correa de posicionamiento al anillo en D izquierdo con el fijador orientado hacia adentro (encima del gancho de presión que ya está acoplado).
- 13.** Cuando la correa de posicionamiento no se esté utilizando para obtener soporte, los dos extremos deben sujetarse al anillo en D izquierdo (vea la Figura 2 en la página 18).

Procedimiento de mantenimiento

El jefe de seguridad de la compañía u otra persona competente debe mantener un registro escrito de todas las fechas de servicio e inspección de este equipo.

1. Limpie y mantenga los equipos de acuerdo con la práctica recomendada. Lávelos con agua templada y un detergente suave. Evite los agentes químicos fuertes, como por ejemplo compuestos desengrasadores, aguarrás, diluyente de pintura, gasolina y otros solventes.

2. Inspeccione y lubrique todos los ganchos de presión después de realizar limpieza para asegurarse de que funcionan apropiadamente y se cierran firmemente. Utilice un lubricante de rociada de uso general o aceite ligero para motores.

3. Mantenga las partes de cuero con aceite para acondicionar el cuero (Neat's-foot oil), jabón para silla de montar o equivalente para ayudar a prolongar la duración. Deje que el cuero se seque lentamente a temperatura ambiente.

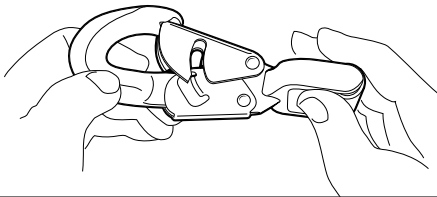
Procedimientos de inspección general

1. Compruebe si hay desgaste y deterioro. Antes de cada uso, inspeccione cuidadosamente su equipo de protección laboral para ver si muestra indicios de desgaste o deterioro, o evidencia de carga por impactos. Inspeccione visualmente si hay roscas flojas, remaches arrancados, quemaduras, cortes, abrasiones o evidencia de deterioro físico o químico que puedan haber debilitado el material o el ensamblaje.

2. Inspeccione los herrajes para comprobar si funcionan correctamente y si tienen grietas, incluyendo las hebillas del cinturón, los anillos en D y los ganchos de presión de la correa de posicionamiento. Compruebe que los ganchos de presión no estén distorsionados ni agrietados, y de que los fijadores no tengan quemaduras, funcionen apropiadamente, estén limpios y no estén doblados.

▲ ADVERTENCIA: Si se observa alguna situación irregular durante la inspección, que no esté especificada en este manual, no utilice el equipo sospechoso hasta que una persona calificada haya tomado una decisión respecto a su grado de utilización.

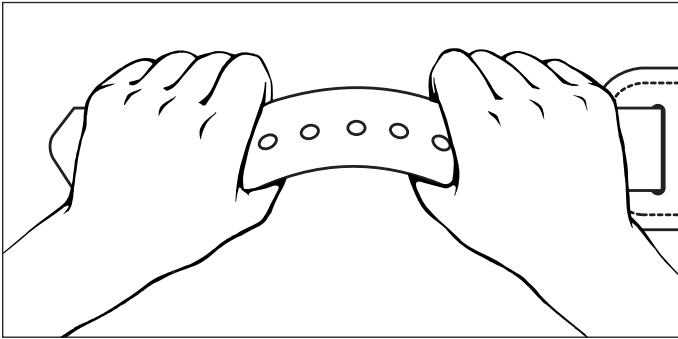
Estilo KL mostrado



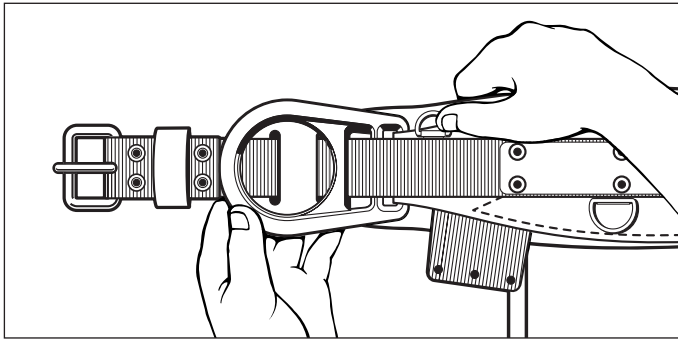
3. Destruya y reemplace todos los equipos desgastados o dañados. Destruya y reemplace inmediatamente todo componente del sistema del equipo de protección laboral (EPL) que no pase la inspección.

Inspección de cinturones y correas

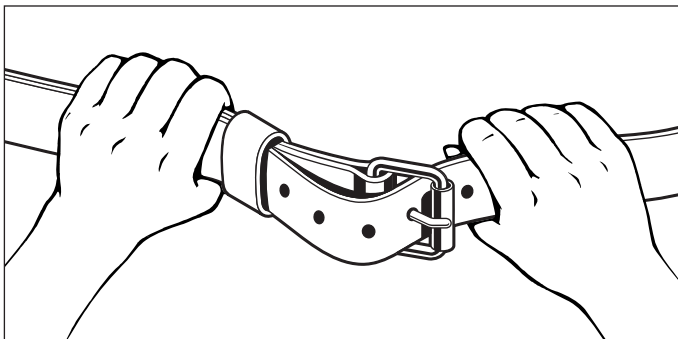
1. Correas, costuras y malla. Verifique la correa en toda su longitud para ver si está desgastada. Inspeccione cuidadosamente el extremo donde se acopla el clavillo de la hebilla o sujeción. Este extremo está sometido a un desgaste considerable como resultado de abrochar y desabrochar repetidamente el cinturón. Además, compruebe si los agujeros para el clavillo de la hebilla están desgarrados o excesivamente agrandados. Compruebe si las costuras están rotas, cortadas o levantadas. Compruebe si la malla tiene hebras rotas que aparecen como mechones en la superficie.



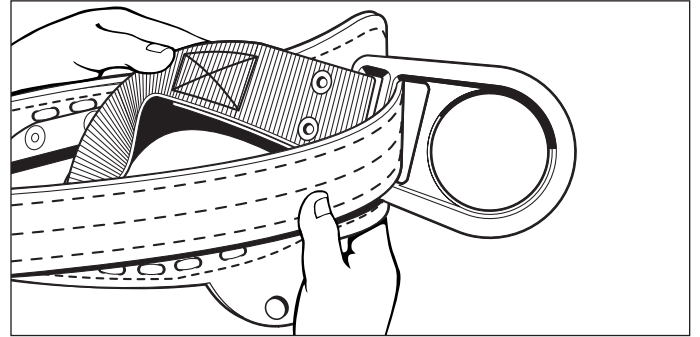
2. Anillos en D. Verifique todos los anillos en D para saber si tienen distorsión. Verifique los puntos de sujeción de los anillos en D para saber si hay fibras desgastadas o dañadas de forma irregular. Los anillos en D con picaduras fuertes podrían indicar corrosión química y, en ese caso, el equipo debe reemplazarse inmediatamente.



3. Hebillas con clavillo. Verifique si las hebillas con clavillo están distorsionadas, tienen bordes afilados o están agrietadas. El clavillo debe moverse libremente y superponerse a la montura de la hebilla. Los rodillos no deben estar distorsionados y deben rodar libremente.



4. Costuras o remaches en el punto de sujeción de los herrajes. Para los puntos de sujeción de las costuras, compruebe si la costura no está rota, quemada, cortada o levantada. Para los puntos de sujeción de los remaches, compruebe si todos los remaches están apretados, especialmente los que están en las almohadillas de desgaste de los anillos en D. Los remaches con picaduras fuertes indican corrosión química y, en ese caso, el equipo debe reemplazarse inmediatamente.



5. Destruya y reemplace todos los equipos de protección laboral desgastados o dañados. Si se observa evidencia de desgaste excesivo, deterioro o funcionamiento mecánico defectuoso, reemplace el equipo inmediatamente. **Nunca trabaje con equipo de protección laboral desgastado o dañado. La utilización de equipo desgastado o dañado puede causar lesiones graves o la muerte.**

6. El inspector es el elemento más importante de todo procedimiento de inspección. Verifique minuciosamente todo el equipo y siga todos los procedimientos y normas de seguridad. No omita nada.

Nota importante: OSHA especifica que todos los empleadores afectados por la Ley de Seguridad y Salud Laboral de los EE.UU. son responsables de la inspección y el mantenimiento de todas las herramientas y equipos utilizados por sus empleados — tanto si pertenecen a los empleados como si pertenecen a la compañía. El equipo de protección personal debe inspeccionarse antes de cada uso y retirarse de servicio inmediatamente si se encuentra algún indicio de desgaste o daño.

▲ ADVERTENCIA: Si se observa alguna situación irregular durante la inspección, que no esté especificada en este manual, **no** utilice el equipo sospechoso hasta que una persona calificada haya tomado una decisión respecto a su grado de utilización.


Etiquetas de advertencia del equipo para reparador de líneas

Klein coloca permanentemente etiquetas de advertencia e instrucciones muy duraderas en sus cinturones de cuerpo y correas de posicionamiento para reparador de líneas.

Si alguna de estas etiquetas se desprende, pierde o daña, póngase en contacto con Klein Tools, llamando gratuitamente al 1-800-553-4676, para obtener información sobre cómo hacer que se reemplacen las etiquetas sin tener que pagar ningún cargo.

▲ ADVERTENCIA: Klein recomienda enfáticamente la utilización de protección de detención de caídas cuando se trabaje en cualquier posición elevada. Por lo tanto, debe utilizarse equipo independiente de detención de caídas además de los cinturones de cuerpo y las correas de posicionamiento Klein, a menos que una persona competente, según la definición de OSHA, haya determinado que dicho equipo de detención de caídas no es necesario ni apropiado.

Etiquetas para los cinturones de cuerpo para reparador de líneas



ADVERTENCIAS

Para uso de posicionamiento solamente

S-C1b1.007

- Use este producto para posicionamiento solamente, **NO** para detener caídas.

Lea el otro lado

- Si es posible, el uso de equipo de detención de caídas se **recomienda enfáticamente** además de este cinturón.
- Asuma la responsabilidad de determinar si el cinturón está en buenas condiciones en todo momento.

ADVERTENCIAS

- **NO** utilice dispositivos de conexión hechos de cuero o cuerda de cáñamo.
- **Nunca** utilice los anillos en D laterales para detener caídas.
- **Los anclajes de posicionamiento** deben soportar su peso más toda carga adicional relacionada con el trabajo.
- **Nunca** deje que el cinturón entre en contacto con herramientas con bordes afilados o puntiagudas, ni que se acerque a un radiador, tubería de vapor, estufa, calentador, tubo de escape de motor u otra fuente de calor.

Lea la próxima etiqueta

INSTRUCCIONES

- Para uso **personal** solamente. **No** es para remolcar ni elevar.
- Los ganchos de presión acoplados a los anillos en D deben tener menos de 3/4" (19 mm) de abertura de garganta. **Nunca** acople ganchos de escaleras o de barras de refuerzo en los anillos en D.
- **Nunca** acople varios ganchos de presión a un anillo en D.
- **Nunca** perforo agujeros adicionales en ningún cinturón o arnés ni realice ninguna alteración.
- **Nunca** trabaje sin protección independiente de detención de caídas si existe peligro de caída.

S-B1-2.007

Lea el otro lado

INSTRUCCIONES

- **NO** es para uso recreativo ni deportivo.
- **Empleador:** instruya al empleado en el uso apropiado y las advertencias antes de utilizar el equipo.
- **Lea, entienda y siga** antes de cada uso todas las instrucciones y precauciones colocadas en este equipo y en todos los equipos de protección laboral o empaquetadas con ellos.
- Klein recomienda enfáticamente que los componentes Klein **NO se intercambien** con otros componentes hechos por otros fabricantes, ya que Klein no puede garantizar que los componentes de otros fabricantes estén libres de defectos de materiales o de fabricación.

Lea la próxima etiqueta

INSTRUCCIONES

- Para uso sólo por **profesionales con capacitación apropiada**.
- Use **sólo** ganchos de presión de fijación.
- El **equipo de protección laboral** debe utilizarse solamente para el propósito específico para el que está diseñado y destinado.
- El equipo de protección laboral **debe destruirse** si se somete a carga por impactos.

S-B1-2.1.007

Lea el otro lado

- **Verifique siempre visualmente** si todas las hebillas están cerradas apropiadamente antes de cada uso.
- **Nunca** deje que una correa de posicionamiento se retuerza antes de acoplarse al anillo en D.

INSTRUCCIONES

- **Asegúrese siempre visualmente de que:** 1) cada gancho de presión se acople libremente al anillo en D o al punto de anclaje, 2) el fijador esté completamente cerrado con cada uso. **Nunca** confíe solamente en la sensación o el sonido de un gancho de presión al acoplarse.
- **Antes de cada uso, asegúrese de que:** 1) la tela o la correa del cinturón no tenga quemaduras, cortes, costuras rotas ni desgaste excesivo, 2) los remaches no estén doblados o sueltos, ni falten, 3) las hebillas y los anillos en D no estén distorsionados ni agrietados, 4) si alguna hebilla tiene clavillo, el clavillo no se atasque ni enganche en la hebilla y los agujeros de hebilla no estén dañados. 5) **Retire de servicio, destruya y tire el cinturón o el arnés si no pasa la inspección y reemplácelo inmediatamente.**

Lea la próxima etiqueta


Etiquetas de advertencia del equipo para reparador de líneas (cont.)

Klein coloca permanentemente etiquetas de advertencia e instrucciones muy duraderas en sus cinturones de cuerpo y correas de posicionamiento para reparador de líneas.

Si alguna de estas etiquetas se desprende, pierde o daña, póngase en contacto con Klein Tools, llamando gratuitamente al 1-800-553-4676, para obtener información sobre cómo hacer que se reemplacen las etiquetas sin tener que pagar ningún cargo.

▲ ADVERTENCIA: Klein recomienda enfáticamente la utilización de protección de detención de caídas cuando se trabaje en cualquier posición elevada. Por lo tanto, debe utilizarse equipo independiente de detención de caídas además de los cinturones de cuerpo y las correas de posicionamiento Klein, a menos que una persona competente, según la definición de OSHA, haya determinado que dicho equipo de detención de caídas no es necesario ni apropiado.

Etiquetas para correas de posicionamiento para reparador de líneas



Para uso de posicionamiento solamente

S-C6b1 007

Lea el otro lado

- Acople **siempre** los ganchos de presión a los anillos en D de posicionamiento en ambos lados del cinturón o del arnés con los fijadores orientados hacia afuera.
- Cuando se esté usando, **nunca** acople más de un gancho de presión a un anillo en D.
- **Nunca** deje que una correa de posicionamiento se retuerza antes de acoplarse al anillo en D.

ADVERTENCIAS

- Para uso sólo por **profesionales con capacitación apropiada**.
- El **equipo de protección laboral debe utilizarse solamente** para el propósito específico para el que se diseñó y destinó.
- Los dispositivos de conexión **deben destruirse** si están sometidos a carga por impactos.
- **Asegúrese siempre visualmente de que:** 1) cada gancho de presión se acople libremente al anillo en D o al anclaje, 2) el fijador esté completamente cerrado con cada uso.

S-C6b3. 007

Lea el otro lado

Nunca confíe únicamente en la sensación o el sonido de un gancho de presión al acoplarse.

ADVERTENCIAS

ADVERTENCIAS

- **Nunca** acople juntas varias correas de posicionamiento.
- **Nunca** acople una correa de posicionamiento de vuelta en ella misma.
- Asuma la responsabilidad de determinar si la correa de posicionamiento está en buenas condiciones en todo momento.
- **Nunca** deje que la correa de posicionamiento entre en contacto con herramientas con bordes afilados o puntiagudas, o soldadura, ni que esté cerca de un radiador, tubería de vapor, estufa, calentador, tubo de escape de motor u otra fuente de calor.
- **Nunca** use una correa de posicionamiento que se haya desgastado hasta el punto de mostrar las capas interiores de color rojo.

Lea la próxima etiqueta

ADVERTENCIAS

- Asegúrese de que cada gancho esté posicionado de manera que su fijador **nunca** esté soportando cargas.
- **Nunca** junte dos ganchos de presión. **NO** están diseñados para utilizarse de esa manera y podrían retorcerse y separarse.
- **Nunca** trabaje sin protección independiente de detención de caídas si existe peligro de caída.
- **Empleado:** instruya al empleado en el uso apropiado y las advertencias antes de utilizar el equipo.
- **Lea, entienda y siga** antes de cada uso todas las instrucciones y precauciones colocadas en este equipo y en todos los equipos de protección laboral o empaquetadas con ellos.

Lea la próxima etiqueta

- Sólo para **soporte de seres humanos, NO** es para remolcar o elevar material.
- **Nunca** desactive el fijador de sujeción en el gancho, perforo agujeros en una correa de posicionamiento ni la altere de ninguna manera.
- Utilice la correa **solamente** con un cinturón o arnés de posicionamiento con anillos en D que cumplan con las normas gubernamentales para el uso previsto.
- Klein recomienda enfáticamente que los componentes Klein **NO se intercambien** con otros componentes hechos por otros fabricantes, ya que Klein no puede garantizar que los componentes de otros fabricantes estén libres de defectos de materiales o de fabricación.

S-C6b2 007

Lea el otro lado

ADVERTENCIAS

ADVERTENCIAS

- **Antes de cada uso, asegúrese de que:** 1) la unidad no tenga quemaduras, cortes, abrasiones, enredos, nudos, hebras rotas ni desgaste excesivo, 2) los ganchos, la hebilla (y los anillos en D, si los hay) no estén distorsionados ni agrietados, 3) los fijadores de los ganchos no tengan quemaduras, funcionen apropiadamente, estén limpios y no estén doblados, 4) la correa de posicionamiento no se haya desgastado hasta el punto de mostrar las capas interiores de color rojo, 5) **Retire de servicio, destruya y tire la unidad si no pasa esta inspección y reemplácela inmediatamente.**

Lea la próxima etiqueta



Instructions pour l'emploi et l'entretien corrects des ceintures de travail et des courroies de positionnement Klein® pour les poseurs de lignes

Introduction

Ce mode d'emploi explique comment utiliser, inspecter et entretenir les ceintures de travail et les courroies de positionnement Klein pour les poseurs de lignes.

Klein fabrique une gamme complète de ceintures de travail et de courroies de positionnement pour poseurs de lignes conçues pour satisfaire aux critères de l'OSHA pour les applications de positionnement.

Remarque : les ceintures de travail Klein pour poseurs de ligne ne doivent être utilisées que pour les applications de positionnement et ne doivent pas être employées seules pour servir de dispositif anti-chute, conformément à la définition de la sous-section M de la norme 1926 de l'OSHA (États-Unis).



Figure 1

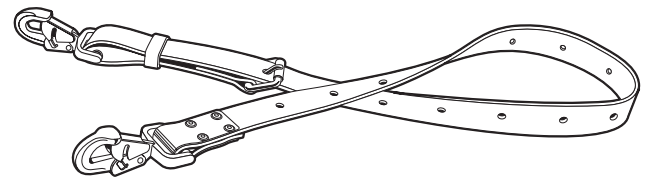
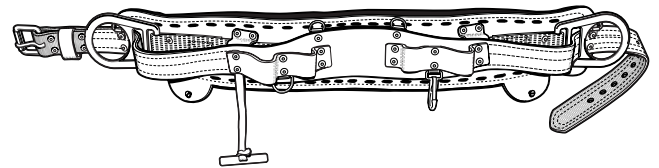
Le symbole de positionnement de la Figure 1 apparaît sur les étiquettes d'avertissement qui sont apposées sur chaque ceinture de travail. Ce symbole identifie la fonction d'équipement de protection individuelle professionnel (EPP) de la ceinture.

Les ceintures de travail Klein pour poseurs de lignes sont disponibles en styles complètement flottant, semi-flottant ou fixe. Elles combinent les caractéristiques d'une courroie de positionnement EPP et celles d'une ceinture porte-outils spécialisée. Elles respectent ou dépassent toutes les stipulations de l'OSHA qui s'appliquent aux systèmes de dispositifs de positionnement pour les entreprises de distribution d'électricité (OSHA 1926.959) et de télécommunications (OSHA 1910.268 et 1910.269). Elles respectent ou dépassent également les normes ASTM F 887, ACNOR Z259.1 et ACNOR Z259.11. Chaque ceinture est pourvue d'une étiquette permanente, qui identifie le numéro de modèle, le numéro de série, la taille et la date de fabrication.

Les courroies de positionnement Klein sont disponibles dans les longueurs suivantes : 5 pi 8 po (1,7 m), 6 pi 6 po (2,0 m), 7 pi (2,1 m) et 8 pi (2,4 m). Elles sont conçues pour se conformer aux normes OSHA 1910.268, 1910.269 et 1926.959.

Toutes les personnes qui utilisent des ceintures de travail et des courroies de positionnement Klein pour poseurs de lignes doivent recevoir une formation leur apprenant à utiliser ces équipements de la façon correcte. Elles doivent également lire, comprendre et appliquer avant chaque utilisation toutes les instructions et tous les avertissements contenus dans ce livret ou accompagnant le produit.

Remarque : pour des raisons de clarté, les illustrations de ce livret d'instructions ne montrent pas les étiquettes ou vignettes d'avertissement qui sont apposées sur chaque produit.



▲ AVERTISSEMENT : conservez ces instructions. Ces équipements ne doivent pas être utilisés par quiconque n'aurait pas lu, compris et appliqué toutes les instructions et procédures d'inspection contenues dans ce livret. Toute personne n'ayant pas lu, compris et appliqué toutes les instructions court le risque d'être grièvement blessée ou même tuée. Les instructions doivent être relues à intervalles réguliers par l'utilisateur et son employeur, ce dernier devant aussi assurer la répétition de la formation à intervalles réguliers.



▲ AVERTISSEMENT

Une chute pourrait causer une blessure grave ou même la mort. N'utilisez pas ces équipements sans avoir reçu la formation appropriée. Lisez et suivez toutes les instructions et tous les avertissements.

Matériaux utilisés pour fabriquer les ceintures de travail et courroies de positionnement pour poseurs de lignes

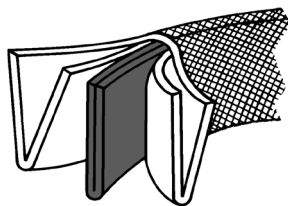
Klein-Kord®

Le matériau porteur dans les courroies de positionnement Klein est un matériau exclusif de Klein, Klein-Kord, fait de nylon à filaments multi-plis d'une robustesse exceptionnelle qui est imprégné de néoprène, plié et vulcanisé.

Klein-Kord est un matériau non conducteur résistant à l'abrasion qui ne s'étire pratiquement pas et est assez flexible pour assurer une grande convivialité et durabilité. Sa résistance chimique est excellente et il n'est pratiquement pas affecté par la créosote et les autres produits chimiques utilisés pour traiter les poteaux. De plus, ses propriétés et ses caractéristiques d'usure restent essentiellement inchangées aux températures inférieures à 250 °F (121 °C).

On peut voir ci-dessous un exemple de matériau Klein-Kord à six plis de Klein, qui a une largeur de 1 3/4 po (44 mm). Les plis centraux du matériau Klein-Kord sont de couleur rouge. Lorsque les plis rouges sont visibles, cessez immédiatement d'utiliser la courroie et remplacez-la. Cette caractéristique d'« alerte précoce » est une autre mesure de sécurité fournie par Klein Tools.

Remarque : les plis centraux de couleur rouge peuvent se décolorer au bout d'un certain temps. Il est donc indispensable d'effectuer une inspection visuelle de l'état d'usure des équipements avant chaque emploi.



Matériau Klein-Kord à six plis avec plis centraux rouges

Acier matricé

Les anneaux en D et les boucles à ardillon Klein sont fabriqués en acier matricé avec une finition résistant à la corrosion. Tout le matériel métallique Klein est testé pour respecter ou dépasser les normes applicables de l'OSHA.

Sangles croisées en nylon

Klein utilise un nylon commercial de qualité élevée. Les sangles croisées en nylon sont imprégnées de latex ou de résine pour assurer une longévité et une résistance à l'abrasion supérieure.

Cuir

Du cuir tanné au chrome et à bords laminés est utilisé pour rembourrer toutes les ceintures Klein pour poseurs de lignes. Ce rembourrage a un centre en caoutchouc éponge pour plus de confort. D'autres composants, tels que les boucles porte-outils, sont fabriqués en cuir à harnachement. Les coussinets sont faits de cuir latigo tressé à la main et cousu sur le rembourrage de la ceinture.

Boucles et billettes

Les ceintures Klein pour poseurs de lignes ont des boucles en acier matricé à ardillon unique. Les sangles et les billettes des ceintures sont faites de matériau Klein-Kord. Sur les ceintures haut de gamme, les sangles sont recouvertes de cuir à harnachement.

⚠ AVERTISSEMENT : Klein recommande vivement l'emploi de dispositifs anti-chute en cas de travail à hauteur élevée. Par conséquent, un dispositif anti-chute indépendant doit être utilisé en plus des ceintures de travail et des courroies de positionnement Klein, sauf si une personne compétente, conformément à la définition de l'OSHA, a déterminé qu'un tel dispositif anti-chute n'est pas nécessaire ou est inapproprié.

⚠ AVERTISSEMENT : les ceintures de travail et les courroies de positionnement Klein pour poseurs de lignes sont conçues exclusivement dans un but de positionnement, et elles ne doivent pas être utilisées dans un quelconque autre but d'EPP (par exemple, comme dispositif de protection contre les chutes, ou à des fins de suspension ou de récupération).

⚠ AVERTISSEMENT : Klein recommande vivement de n'utiliser que des composants Klein avec les équipements Klein pour poseurs de lignes. Il ne faut PAS remplacer des composants Klein par des composants fabriqués par d'autres sociétés parce que Klein ne pourrait alors pas garantir que les composants fabriqués par d'autres sociétés sont conçus de façon appropriée pour ses équipements ou ne comportent pas de défauts de matériau ou de fabrication.

Propriétés physiques des matériaux*

Type de matériau	Exposition à une chaleur excessive	Exposition aux produits chimiques	Exposition aux flammes ou aux métaux en fusion	Exposition à la peinture ou aux solvants
Nylon	Résistance inadéquate. Devient cassant et prend une apparence brune et racornie. Les fibres se briseront si elles sont fléchies. S'affaiblit à 300 °F (150 °C).	Résistance généralement satisfaisante, sauf au contact d'acides forts et de composés phénoliques (le phénol est présent dans le goudron de houille et le goudron de bois), qui le rendent cassant.	Résistance inadéquate. Les brins fondent et collent les uns aux autres, et ils forment des taches dures et brillantes. Donne l'impression d'être dur et cassant. Ne résistera pas à la combustion.	Offre généralement une résistance satisfaisante. Cependant, de la peinture risque de pénétrer dans l'armure et y sécher. Ceci peut rendre les sangles croisées dures et cassantes, ce qui peut briser les fibres. Certains solvants peuvent affecter les fibres (voir « Exposition aux produits chimiques »).
Klein-Kord®	Similaire au nylon ; cependant, le néoprène protégera le tissu en nylon pendant un certain temps.	Excellente résistance aux hydrocarbures qui sont utilisés pour le traitement du bois, grâce au néoprène.	Similaire au nylon ; cependant, le néoprène contribue à protéger le tissu en nylon contre les éclaboussures du soudage.	Excellente résistance ; cependant, certains solvants forts pourraient affaiblir le néoprène et attaquer le nylon.
Cuir	Résistance inadéquate. Une chaleur excessive détruit sa robustesse. Brûlera à 330 °C (165 °C). Séchez le cuir lentement à la température ambiante.	Résistance généralement inadéquate. Les produits chimiques ont tendance à assécher le cuir.	Brûlera ; cependant, le cuir tanné au chrome offre une excellente protection contre les éclaboussures du soudage.	Résistance généralement inadéquate. Les produits chimiques ont tendance à assécher le cuir.

* Ce tableau montre les qualités physiques générales des matériaux utilisés pour fabriquer les ceintures de travail et les courroies de positionnement Klein pour poseurs de lignes. En raison des conditions extrêmement différentes dans lesquelles ces équipements sont utilisés, ces informations ne doivent être considérées que comme un guide général, et une personne qualifiée doit

évaluer les applications et les dangers spécifiques auxquels les matériaux seront exposés.

Si vous avez besoin de plus d'informations, téléphonez à Klein Tools au 1-800-553-4676.

Comment sélectionner une ceinture de travail pour poseur de lignes

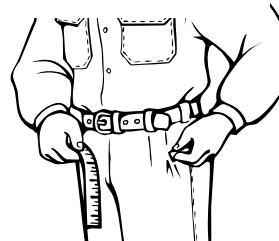
1. Connaissez le travail pour lequel elle sera utilisée et les règlements régissant les spécifications de performance des équipements nécessaires.

2. Sélectionnez le style de ceinture. Les ceintures de travail Klein pour poseurs de lignes sont disponibles en divers styles (fixe, semi-flottant ou complètement flottant), et il existe également un choix entre diverses tailles de gaines de rembourrage. Toutes les ceintures de travail Klein pour poseurs de lignes ont des rembourrages en cuir tanné au chrome pour plus de confort. Les ceintures de style complètement flottant permettent un mouvement latéral des anneaux en D pendant l'emploi. Les ceintures de style semi-flottant permettent seulement un mouvement latéral avant le port de la ceinture. Les ceintures de style fixe sont légères et coûtent moins cher.

3. Sélectionnez la taille de ceinture appropriée. Le confort de la ceinture d'un poseur de lignes dépend de la construction de la ceinture et du placement des anneaux en D. Les anneaux en D doivent être positionnés à environ 1 po (25 mm) à l'avant des os iliaques.

Ne commandez jamais de ceintures de travail Klein pour poseurs de lignes par la taille de la ceinture. Commandez toujours des ceintures de travail Klein pour poseurs de lignes en fonction de la distance désirée entre anneaux en D.

Figure 1



Déterminez la taille de votre ceinture de travail en utilisant un mètre à ruban (Figure 1). Pour obtenir la distance correcte de D à D (anneau en D à anneau en D), mesurez la distance entre les deux os iliaques, puis ajoutez 2 po (51 mm).

Le tableau de sélection de la taille d'une ceinture de travail pour poseur de lignes (montré ci-dessous), contient de plus amples informations sur la sélection d'une ceinture de taille appropriée. Pour les tailles non standard, veuillez téléphoner au département des ventes de Klein Tools au 1-800-553-4676.

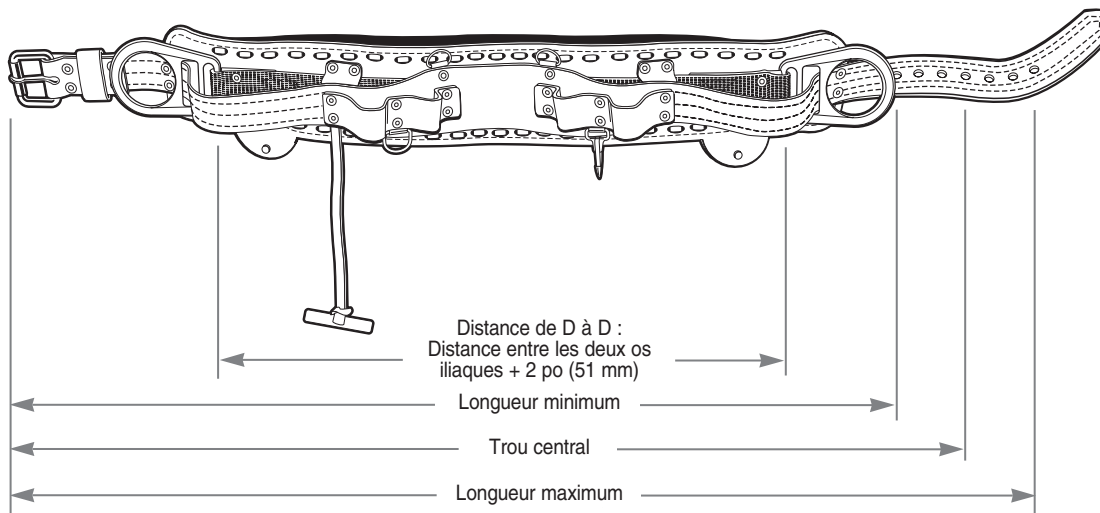


Tableau de sélection de la taille d'une ceinture de travail pour poseur de lignes*

Distance de D à D**	18D (46)	19D (48)	20D (51)	21D (53)	22D (56)	23D (58)	24D (61)	25D (64)	26D (66)	27D (69)	28D (71)	29D (74)	30D (76)
Longueur minimum	32 (81)	33 (84)	34 (86)	36 (91)	37 (94)	38 (97)	40 (102)	41 (104)	42 (107)	44 (112)	45 (114)	46 (117)	47 (119)
Distance du trou central	36 (91)	37 (94)	38 (97)	40 (102)	41 (104)	42 (107)	44 (112)	45 (114)	46 (117)	48 (122)	49 (124)	50 (127)	51 (130)
Longueur maximum	40 (102)	41 (104)	42 (107)	44 (112)	45 (114)	46 (117)	48 (122)	49 (124)	50 (127)	52 (132)	53 (135)	54 (137)	55 (140)

* Toutes les mesures sont indiquées en pouces et en (cm). Ce tableau montre les longueurs maximales et minimales, ainsi que les distances du trou central pour toute la gamme de mesures standard de D à D. Une ceinture de taille correspondant à la distance de D à D appropriée tiendra correctement avec l'ardillon de la boucle engagé dans le trou central.

** Les tailles suivantes peuvent être commandées sur mesure pour les distances de D à D indiquées : 19 po (48 cm), 25 po (64 cm), 27 po (69 cm) et 29 po (74 cm).

Comment utiliser une ceinture de travail pour poseur de lignes

1. Ces ceintures doivent être utilisées **exclusivement** par des personnes qui ont reçu une formation appropriée et qui sont qualifiés pour utiliser cet équipement de positionnement.
2. Lisez toutes les étiquettes d'avertissement et tous les documents d'instructions fournis avec les ceintures Klein et équipements EPP associés pour poseurs de lignes. Ils contiennent des informations importantes sur leur utilisation et leur entretien. Laissez en place toutes les étiquettes qui y ont été apposées, et conservez les instructions pour référence future.
3. Bouclez solidement la ceinture autour de la taille. Vérifiez que la boucle est complètement fermée et que la languette est dans son logement. Une ceinture de travail pour poseur de lignes doit tenir sans jeu autour de la taille. Si vous ne parvenez pas à attacher correctement la ceinture, remplacez-la par une autre ceinture de taille appropriée.
4. Lorsque vous utilisez une ceinture pour poseur de lignes, les anneaux en D doivent être espacés à distance égale de chaque côté du corps du poseur de lignes.
5. Attachez un bout de la courroie de positionnement (ou d'un autre dispositif de connexion pour le positionnement) à l'un des anneaux de positionnement en D.
6. Faites passer la courroie de positionnement autour du poteau (l'ancrage de positionnement), puis attachez l'autre bout de la courroie à l'autre anneau de positionnement en D.
7. Assurez-vous au moyen d'une inspection visuelle que les deux mousquetons s'engagent librement dans les anneaux en D et que les deux logements sont complètement fermés.
8. Quand elle est positionnée correctement, la courroie de positionnement ne se tord pas, et les deux mousquetons sont orientés vers l'extérieur.
9. Ne connectez pas d'outils, de fils ou d'autres mousquetons aux anneaux de positionnement en D.

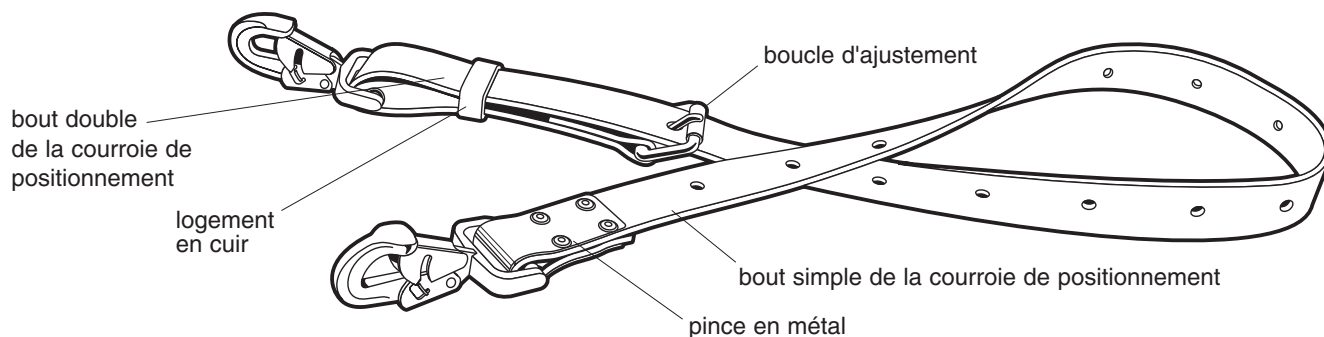
Remarque : voir pages 30-31 pour des informations complètes sur la façon d'utiliser une courroie de positionnement Klein.

Comment sélectionner une courroie de positionnement pour poseur de lignes

En fonction de votre application, choisissez une courroie de positionnement vous permettant de travailler à une distance suffisante du poteau sur lequel vous êtes installé. Les courroies de positionnement pour poseurs de lignes sont disponibles en cinq

tailles et avec deux styles de mousquetons : 5 pi 8 po (1,7 m), 6 pi (1,8 m), 6 pi 6 po (2,0 m), 7 pi (2,1 m) et 8 pi (2,4 m). Consultez le tableau suivant pour plus d'informations.

N° de cat. La série Klein-Lok®	N° de cat. La série Klein-Gard™	Longueur maximum	Longueur minimum	Plage ajustable
KL5295L	KG5295L	5'8" (1.7 m)	3'10" (1.17 m)	1'10" (0.5 m)
KL5295-6L	KG5295-6L	6' (1.8 m)	4' (1.2 m)	2' (0.6 m)
KL5295-6-6L	KG5295-6-6L	6' 6" (2.0 m)	4'3" (1.3 m)	2'3" (0.7 m)
KL5295-7L	KG5295-7L	7' (2.1 m)	4'6" (1.35 m)	2'6" (0.8 m)
KL5295-8L	KG5295-8L	8' (2.4 m)	5'6" (1.7 m)	2'6" (0.8 m)



Comment utiliser une courroie de positionnement pour poseur de lignes

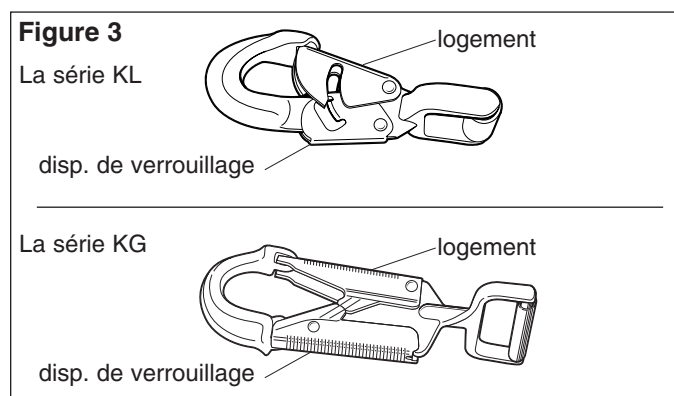
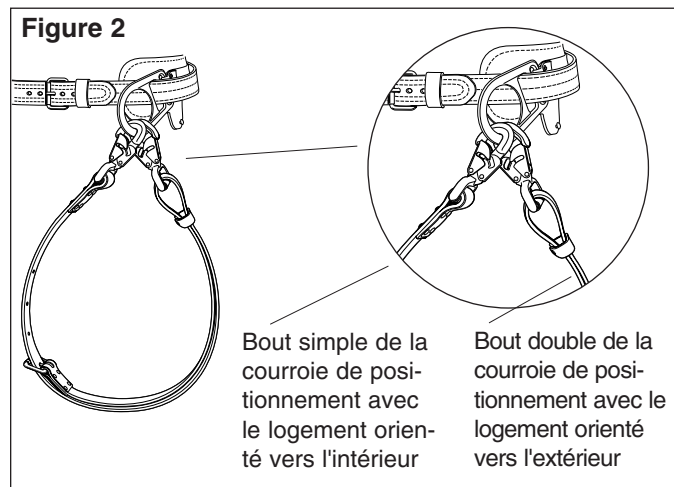
Remarque : les instructions suivantes s'appliquent aux droitiers.

1. Ces courroies de positionnements sont conçues **exclusive-ment** pour emploi par des personnes qui ont reçu une formation appropriée et qui sont qualifiées pour utiliser ces équipements de positionnement.

2. **Avant de grimper sur un poteau**, assurez-vous que les deux mousquetons de verrouillage de la courroie de positionnement sont attachés à l'anneau en D de gauche de la ceinture de travail.

Remarque : le mousqueton le plus proche du corps doit être le mousqueton placé sur le bout double de la courroie de positionnement. Le mousqueton doit être engagé de façon que le logement correspondant soit orienté vers l'extérieur. Le mousqueton extérieur sera le mousqueton placé sur le bout simple de la courroie de positionnement. Ce mousqueton doit être engagé de façon que le logement correspondant soit orienté vers l'intérieur (voir Figure 2).

Remarque : pour engager ou libérer le mousqueton de verrouillage, appuyez en même temps sur le logement et sur le dispositif de verrouillage. Ceci peut être fait facilement avec une main libre (voir Figure 3).



Comment utiliser une courroie de positionnement pour poseur de lignes (cont.)

3. Après avoir atteint votre position de travail, plantez fermement les deux crochets de gaffe dans le poteau, et tenez le poteau des deux mains.
4. Détachez le mousqueton extérieur dont le logement est orienté vers l'intérieur (en d'autres termes, le mousqueton sur le bout simple de la courroie de positionnement) de la main gauche tout en continuant à tenir le poteau de la main droite.
5. Faites passer le bout simple de la courroie autour de l'arrière du poteau vers la main droite tout en continuant à tenir fermement le poteau.
6. Amenez la courroie de positionnement à l'anneau en D de droite avec la main droite, et attachez le mousqueton de façon que le logement soit orienté vers l'extérieur.
7. Assurez-vous que la courroie de positionnement repose à plat sans être entortillée autour du poteau, et que l'ardillon de la boucle est orienté vers l'extérieur.
8. Avant d'appuyer tout votre poids sur la courroie de positionnement, **assurez-vous visuellement** que chaque mousqueton de verrouillage s'engage librement dans l'anneau en D et que les logements sont complètement fermés. **Ne vous fiez jamais exclusivement à un déclic ou à une sensation tactile pour confirmer qu'un mousqueton est engagé.**
9. **Retrait de la courroie de positionnement (avant de descendre du poteau).** Saisissez le poteau de la main gauche et relâchez la tension sur la courroie de positionnement en déplaçant votre corps légèrement vers le poteau.
10. De la main droite, détachez de l'anneau en D de droite le mousqueton sur le bout simple de la courroie de positionnement.
11. Faites passer le bout simple de la courroie de positionnement autour de l'arrière du poteau de la main droite jusqu'à ce que la courroie puisse être saisie de la main gauche.
12. À présent, en saisissant le poteau de la main droite, attachez le mousqueton du bout simple de la courroie de positionnement à l'anneau en D de gauche de façon que le logement soit orienté vers l'intérieur (au-dessus du mousqueton qui est déjà engagé).
13. Lorsque la courroie de positionnement n'est pas utilisée pour le support, les deux bouts doivent être attachés à l'anneau en D de gauche (voir la Figure 2 à la page 28).

Procédures de maintenance

Un journal écrit indiquant toutes les dates de service et d'inspection pour cet équipement doit être entretenu par le responsable de la sécurité de la société ou une autre personne habilitée.

1. Nettoyez et entretenez les équipements suivant les recommandations. Lavez avec de l'eau chaude et un détergent doux. Évitez d'employer des produits chimiques abrasifs tels que des produits de dégraissage, de la térébenthine, des diluants, de l'essence et d'autres solvants.

2. Inspectez et lubrifiez tous les mousquetons après les avoir nettoyés pour vous assurer qu'ils fonctionnent correctement, et fermez-les solidement. Utilisez un vaporisateur de lubrifiant universel ou de l'huile légère pour moteur.

3. Entretenez les composants en cuir avec de l'huile minérale pure, du savon pour cuir ou un produit équivalent pour aider à prolonger leur durée de vie. Laissez le cuir sécher lentement à la température ambiante.

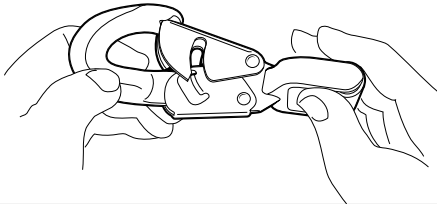
Procédures générales d'inspection

1. Inspectez pour identifier toute usure ou détérioration des équipements. Avant chaque emploi, inspectez attentivement vos équipements EPP pour vous assurer qu'il n'y a pas de signes d'usure ou de détérioration, ou de marques d'impact. Inspectez visuellement pour vérifier qu'il n'y a pas de fils flottants, de rivets arrachés, de traces de brûlure, de coupures, d'abrasions ou d'autres manifestations de détérioration chimiques ou physiques pouvant avoir affaibli un matériau ou la structure du matériel.

2. Inspectez le matériel métallique pour identifier des dysfonctionnements ou des fissures possibles, notamment les boucles de ceinture, les anneaux en D et les mousquetons des courroies de positionnement. Vérifiez que les mousquetons ne sont pas déformés ou fissurés, et que les logements correspondants n'ont pas d'ébarbures, fonctionnent correctement et ne sont pas tordus.

▲ AVERTISSEMENT : si des problèmes inhabituels sont constatés pendant l'inspection qui ne sont pas mentionnés ici, n'utilisez PAS le matériel suspect avant qu'une personne qualifiée n'ait pris une décision quant à la possibilité de continuer à l'utiliser.

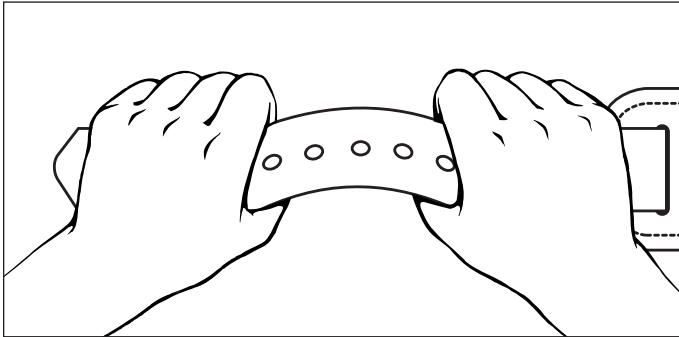
Style KL illustré



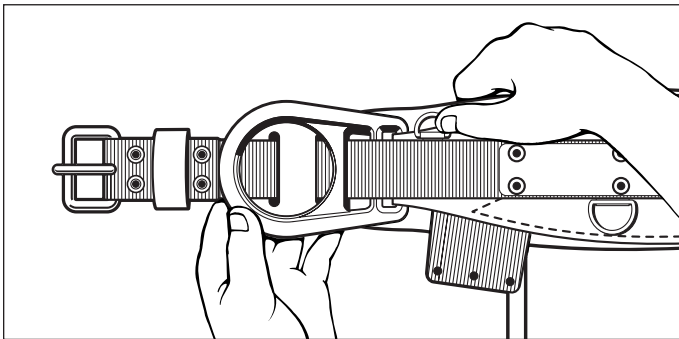
3. Détruisez et remplacez tous les équipements usés ou endommagés. Détruisez immédiatement et remplacez tout composant d'un système EPP qui ne passe pas l'inspection avec succès.

Inspection des ceintures et des courroies

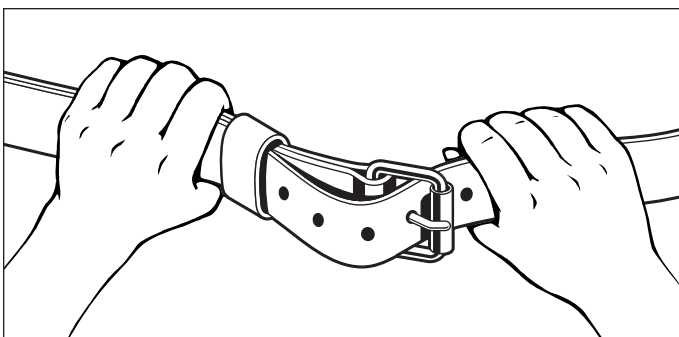
1. Courroies, coutures et sangles. Inspectez toute la longueur de la courroie pour vous assurer que la courroie n'est pas excessivement usée. Inspectez soigneusement l'ardillon ou le bout de la billette. Ce bout est soumis à une usure considérable en raison du bouclage et du débouclage de la ceinture à maintes reprises. Vérifiez aussi pour vous assurer les trous de l'ardillon de la boucle ne sont pas déchirés ou excessivement agrandis. Inspectez les coutures pour déterminer si de quelconques coutures sont brisées, coupées ou étirées. Vérifiez les sangles croisées à la recherche de brins brisés, qui apparaîtront alors sous forme de touffes et de boucles sur la surface.



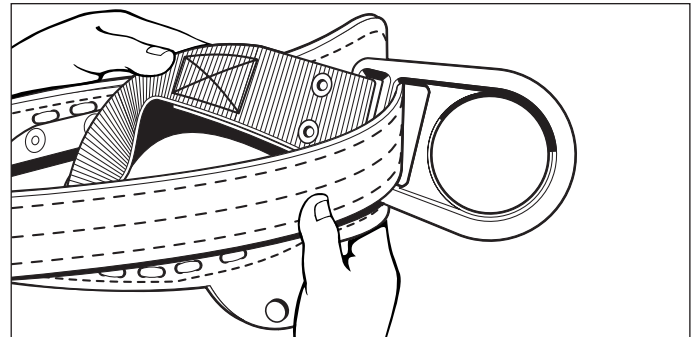
2. Anneaux en D. Inspectez tous les anneaux en D pour vous assurer qu'ils ne sont pas déformés. Vérifiez les points de fixation des anneaux en D pour déterminer l'existence possible d'une usure inhabituelle ou la présence de fibres endommagées. Des anneaux en D excessivement piqués pourraient indiquer une corrosion chimique, auquel cas il faudrait remplacer l'équipement en question immédiatement.



3. Boucles à ardillon. Inspectez les boucles à ardillon pour vous assurer qu'elles ne sont pas déformées, qu'elles n'ont pas de bords avec des aspérités tranchantes et qu'elles ne sont pas fissurées. L'ardillon doit pouvoir se déplacer librement et recouvrir la structure. Les rouleaux ne doivent pas être déformés et doivent pouvoir rouler librement.



4. Coutures ou rivets aux points de fixation du matériel métallique. Pour les points de fixation à couture, assurez-vous que les coutures ne sont pas brisées, brûlées ou étirées. Pour les points de fixation à rivet, assurez-vous que tous les rivets sont bien serrés, en particulier les rivets des plaques d'usure des anneaux en D. Les rivets excessivement piqués indiquent une corrosion chimique, auquel cas il faudrait remplacer l'équipement en question immédiatement.



5. Détruisez immédiatement et remplacez tous les équipements EPP usés ou endommagés. En cas de trace d'usure excessive ou de détérioration, ou d'observation de dysfonctionnement mécanique, remplacez l'équipement immédiatement. **Ne travaillez jamais avec un équipement EPP usé ou endommagé. L'utilisation d'équipements endommagés ou usés pourrait causer une blessure grave ou même la mort.**

6. L'inspecteur est l'élément le plus important de toute procédure d'inspection. Vérifiez soigneusement tous les équipements et suivez toutes les procédures et directives de sécurité. Ne prenez pas de raccourcis.

Remarque importante : l'OSHA spécifie que tous les employeurs couverts par la loi Occupational Safety and Health Act (aux États-Unis) assument la responsabilité de l'inspection et de l'entretien de tous les outils et équipements utilisés par leurs employés – qu'ils appartiennent aux employés eux-mêmes ou à la société. Les équipements de protection individuelle doivent être inspectés avant chaque emploi, et ils doivent être retirés immédiatement du service si l'on observe la moindre trace d'usure ou d'endommagement.

▲ AVERTISSEMENT : si des problèmes inhabituels sont constatés pendant l'inspection qui ne sont pas mentionnés ici, n'utilisez PAS le matériel suspect avant qu'une personne qualifiée n'ait pris une décision quant à la possibilité de continuer à l'utiliser.

Étiquettes d'avertissement sur les équipements des poseurs de lignes

Klein appose des étiquettes permanentes et très durables contenant des avertissements et des instructions sur ses ceintures de travail et courroies de positionnement pour poseurs de lignes.

Si l'une quelconque de ces étiquettes se détache, est perdue ou est endommagée, téléphonez à Klein Tools au numéro gratuit 1-800-553-4676 pour obtenir des informations quant à la façon de faire remplacer gratuitement ces étiquettes.

▲ AVERTISSEMENT : Klein recommande vivement l'emploi de dispositifs anti-chute en cas de travail à hauteur élevée. Par conséquent, un dispositif anti-chute indépendant doit être utilisé en plus des ceintures de travail et des courroies de positionnement Klein, sauf si une personne compétente, conformément à la définition de l'OSHA, a déterminé qu'un tel dispositif anti-chute n'est pas nécessaire ou est inapproprié.

Étiquettes des ceintures de travail pour poseurs de lignes



139360
F-C1b1.
7005

Pour emploi à des fins de positionnement seulement

■ N'utilisez ce produit qu'à des fins de positionnement, **PAS** pour empêcher une chute.

■ Si possible, l'emploi de matériel permettant d'empêcher une chute est **vivement recommandé** en plus de cette ceinture.

■ Assumez la responsabilité de vous assurer que votre ceinture est en bon état à chaque fois que vous allez l'utiliser.

Lisez
l'autre
côté

AVERTISSEMENTS

■ **Pour un emploi personnel** seulement. **PAS** pour remorquer ou hisser.

■ L'ouverture de la gorge des mousquetons attachés aux anneaux en D doit être inférieure à 3/4 po (19 mm). N'attachez **jamais** des mousquetons d'échelles ou de barres d'armature à des anneaux en D.

■ N'attachez **jamais** de multiples mousquetons à un anneau en D.

■ Ne percez **jamais** de trous additionnels dans une ceinture ou un harnais et ne les altérez d'aucune façon.

■ Ne travaillez **jamais** sans protection indépendante pour empêcher les chutes s'il existe un risque de chute.

139361
F-B1-2 2.
7005

Lisez
l'autre
côté

INSTRUCTIONS

■ N'utilisez **PAS** de dispositifs de connexion en cuir ou en cordage en manille.

■ N'utilisez **JAMAIS** d'anneaux en D latéraux pour empêcher une chute.

■ Les **ancrages de positionnement** doivent supporter votre poids ainsi que toute charge additionnelle en rapport avec votre tâche.

■ Ne laissez **jamais** la ceinture entrer en contact avec des outils aux bords pointus ou tranchants, ou être à proximité d'un radiateur, d'une canalisation de vapeur, d'un poêle, d'un réchaud, d'un pot d'échappement de moteur ou de toute autre source de chaleur.

Lisez
l'étiquette
suivante

AVERTISSEMENTS

■ **NON CONÇU** pour un emploi récréatif ou sportif.

■ **Employeur** – apprenez à vos employés à utiliser correctement les équipements et à lire les avertissements appropriés avant d'utiliser ces équipements.

■ **Lisez, comprenez et suivez** toutes les instructions et mises en garde figurant sur ces équipements et tous autres équipements de protection professionnelle ou les accompagnant avant chaque utilisation.

■ Klein recommande vivement de **NE PAS** utiliser d'équipements vendus par d'autres fabricants à la place de composants Klein parce que Klein ne peut pas garantir que de tels équipements d'autres fabricants ne comportent aucun défaut de matériau ou de fabrication.

Lisez
l'étiquette
suivante

INSTRUCTIONS

■ Pour emploi exclusif par des **techniciens professionnels ayant reçu une formation appropriée**.

■ Utilisez **seulement** des mousquetons.

■ Les **équipements de protection professionnels ne doivent** être utilisés que dans le but spécifique pour lequel ils sont conçus et prévus.

■ Les équipements de protection professionnels **doivent être détruits** s'ils ont été affectés par une charge de choc.

■ **Vérifiez toujours visuellement** que toutes les boucles sont fermées correctement avant chaque emploi.

■ Ne laissez **jamais** une courroie de positionnement s'entortiller avant d'engager l'anneau en D.

139362
F-B1-2 1
7005

Lisez
l'autre
côté

INSTRUCTIONS

■ **Vérifiez toujours visuellement** que **1)** chaque mousqueton s'engage librement dans l'anneau en D ou dans le point d'ancrage, **2)** le dispositif de fixation est complètement fermé lors de chaque emploi. Ne vous fiez **jamais** exclusivement à la sensation tactile ou au bruit du dé clic de l'engagement d'un mousqueton.

■ **Avant chaque emploi, vérifiez que :** **1)** le tissu ou la courroie de la ceinture n'est pas brûlé, coupé ou excessivement usé, et n'a pas de mailles défectueuses, **2)** les rivets ne sont pas tordus, lâches ou manquants, **3)** les boucles et les anneaux en D ne sont pas déformés ou fissurés, **4)** si la languette est déformée, la languette ne se coince pas sur la boucle et les trous de la boucle ne sont pas endommagés. **5) Retirez du service, détruisez et jetez tous les harnais et ceintures qu'une inspection aura jugés défectueux et remplacez-les immédiatement.**

Lisez
l'étiquette
suivante

INSTRUCTIONS


Étiquettes d'avertissement sur les équipements des poseurs de lignes (cont.)

Klein appose des étiquettes permanentes et très durables contenant des avertissements et des instructions sur ses ceintures de travail et courroies de positionnement pour poseurs de lignes.

Si l'une quelconque de ces étiquettes se détache, est perdue ou est endommagée, téléphonez à Klein Tools au numéro gratuit 1-800-553-4676 pour obtenir des informations quant à la façon de faire remplacer gratuitement ces étiquettes.

▲ AVERTISSEMENT : Klein recommande vivement l'emploi de dispositifs anti-chute en cas de travail à hauteur élevée. Par conséquent, un dispositif anti-chute indépendant doit être utilisé en plus des ceintures de travail et des courroies de positionnement Klein, sauf si une personne compétente, conformément à la définition de l'OSHA, a déterminé qu'un tel dispositif anti-chute n'est pas nécessaire ou est inapproprié.

Étiquettes des courroies de positionnement pour poseurs de lignes



139359
F-C6b1
7005

Lisez l'autre côté

Pour emploi à des fins de positionnement seulement

- Attachez **toujours** les mousquetons aux anneaux de positionnement en D des deux côtés de la ceinture ou du harnais de façon que les dispositifs de fixation soient orientés vers l'extérieur.
- N'attachez **jamais** de multiples mousquetons à un anneau en D.
- Ne laissez **jamais** une courroie de positionnement

AVERTISSEMENTS

139357
F-C6b3.
7005

Lisez l'autre côté

- Pour emploi exclusif par des **techniciens professionnels ayant reçu une formation appropriée.**
- Les **équipements de protection professionnels ne doivent** être utilisés que dans le but spécifique pour lequel ils sont conçus et prévus.
- Les dispositifs de connexion **doivent être détruits** s'ils ont été affectés par une charge de choc.
- **Vérifiez toujours visuellement que :** **1)** chaque mousqueton s'engage librement dans l'anneau en D ou dans l'ancrage, **2)** le dispositif de fixation est complètement fermé lors de chaque emploi. Ne vous fiez **jamais** exclusivement à la sensation tactile ou au bruit du dé clic de l'engagement d'un mousqueton.
- Assurez-vous que chaque mousqueton est positionné de

AVERTISSEMENTS

AVERTISSEMENTS

s'entortiller avant d'engager l'anneau en D.

- N'attachez **jamais** de multiples courroies de positionnement ensemble.
- N'attachez **jamais** une courroie de positionnement à elle-même.
- Assumez la responsabilité de vous assurer que votre courroie de positionnement est toujours en bon état.
- Ne laissez **jamais** la courroie de positionnement entrer en contact avec des outils aux bords pointus ou tranchants, ou des soudures, ou être à proximité d'un radiateur, d'une canalisation de vapeur, d'un poêle, d'un réchaud, d'un pot d'échappement de moteur ou de toute autre source de chaleur.
- N'utilisez **jamais** une courroie de positionnement qui est tellement usée que les plis intérieurs rouges sont visibles.

Lisez l'étiquette suivante

AVERTISSEMENTS

telle sorte que le dispositif de fixation ne supporte **jamais** de charge.

- N'attachez **jamais** deux mousquetons l'un à l'autre. Ils ne sont **PAS** conçus pour être utilisés de cette façon, et ils risqueraient de se détacher en se dévissant.
- Ne travaillez **jamais** sans protection indépendante pour empêcher les chutes s'il existe un risque de chute.
- **Employeur** – apprenez à vos employés à utiliser correctement les équipements et à lire les avertissements appropriés avant d'utiliser ces équipements.
- **Lisez, comprenez et suivez** toutes les instructions et mises en garde figurant sur ces équipements et tous autres équipements de protection professionnelle et/ou les accompagnant avant chaque utilisation.

Lisez l'étiquette suivante

139358
F-C6b2
7005

Lisez l'autre côté

- Pour le **soutien d'êtres humains** seulement, **PAS** pour remorquer ou hisser du matériel.
- Il ne faut **jamais** désactiver un dispositif de fixation sur un mousqueton, ou percer un trou dans une courroie de positionnement ou l'altérer d'une façon quelconque.
- Utilisez **seulement** avec une courroie ou un harnais de positionnement ayant des anneaux en D répondant aux normes réglementaires pour l'emploi prévu.
- Klein recommande vivement de **NE PAS** utiliser d'équipements vendus par d'autres fabricants à la place de composants Klein parce que Klein ne peut pas garantir que de tels équipements d'autres fabricants ne comportent aucun défaut de matériau ou de fabrication.

AVERTISSEMENTS

AVERTISSEMENTS

- **Avant chaque emploi, vérifiez que :** **1)** l'équipement ne comporte pas de traces de brûlures, de coupures, d'abrasions, de tortillements, de noeuds, de brins cassés ou d'usure excessive, **2)** les mousquetons et les boucles (ainsi que les anneaux en D, le cas échéant) ne sont pas déformés ou fissurés, **3)** les dispositifs de fixation des mousquetons ne comportent pas de bavures, fonctionnent correctement, sont propres et ne sont pas tordus, **4)** la courroie de positionnement n'est pas usée au point de rendre visibles les plis intérieurs rouges, **5) Retirez l'équipement du service, détruisez-le et jetez-le si l'inspection le révèle défectueux.**

Lisez l'étiquette suivante



KLEIN TOOLS

For Professionals... Since 1857®

Mail/Par correo/Courrier: 450 Bond Street, P.O. Box 1418, Lincolnshire, IL 60069-1418 U.S.A.

Shipping/Envíos/Expédition: 450 Bond Street, Lincolnshire, IL 60069-4225 U.S.A.

© 2007 Klein Tools, Inc.
Printed in U.S.A.
Impreso en EE.UU.
Imprimé aux U.S.A.